大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民

第二萬四千八百一十九號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七二八二一一

今日出紙兩大張　零售港幣一角

香港有利印務有限公司承印

周總理講非洲形勢

昨舉行盛大宴會熱烈歡迎幾內亞總理

各國依靠自己的團結努力正改變落後面貌

非洲人民堅持鬥爭定能在獨立發展道路上獲更大勝利

【新華社北京一九七二年十二月十日電】國務院總理周恩來今天晚上在人民大會堂宴會廳舉行盛大宴會，熱烈歡迎幾內亞政府總理蘭薩納·貝阿沃吉博士和由他率領的幾內亞共和國政府代表團全體貴賓。

柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王，首相府大臣吉春，外交第二副大臣萬比尼，應邀出席宴會。應邀出席宴會的還有幾內亞駐中國大使、幾內亞政府代表團團員、阿布巴卡爾·卡馬拉和大使館外交官員。

宴會廳裏懸掛着幾內亞共和國國旗和中華人民共和國國旗。

周恩來總理和蘭薩納·貝阿沃吉總理先後在宴會上發表了熱情友好的講話（全文另發）。講話以後，樂隊分別奏幾內亞國歌和中國國歌。

在洋溢着熱烈友好氣氛的宴會上，賓主不斷舉杯，祝毛主席健康，祝塞古·杜爾總統健康，祝中幾兩國繁榮昌盛，人民幸福，祝中幾兩國人民的友誼和兩國的友好合作關係日益發展，祝亞非人民團結反帝事業不斷取得新的勝利。席間，樂隊演奏了「杜爾」、「科納克里」、「人民的友誼」和「敬祝毛主席萬壽無疆」、「偉大的北京」、「友誼傳四海」等幾內亞歌曲和中國歌曲。

出席宴會作陪的有：外交部長姬鵬飛，外經部長方毅，國務院文化組組長、北京市革命委員會主任吳德，國務院科教組組長劉西堯，人大常委會委員李方、吳有訓，政府有關部門和中國人民解放軍和對外友協等有關方面的負責人王樹聲、彭紹輝、何英、陳慕華、陳潔、宋養初、顧明、郝中士、杜星垣、謝鑫鶴、郭魯、王丙乾、張達志、李肯川、王海容、王世延、狄福才、劉建功、鄧岡、楊驥、吳仲超、何功楷、韓敘、程飛、路杏以及中國駐幾內亞大使韓克華和郭力文等。

幾內亞總理抵京　周總理赴機場歡迎

幾內亞總理蘭薩納·貝阿沃吉率領的幾內亞共和國政府代表團九日乘專機到達北京。圖為周總理同幾內亞總理在機場熱烈握手。（新華社傳真圖片）

【據新華社北京一九七二年十二月十日電】周恩來總理在歡迎蘭薩納·貝阿沃吉總理率領的幾內亞政府代表團宴會上的講話，摘要如下：

蘭薩納·貝阿沃吉總理閣下率領的幾內亞共和國政府代表團，應邀前來我國進行友好訪問，帶來了兄弟的幾內亞人民的深情厚誼，我們感到非常高興，我代表中國政府和中國人民，向貝阿沃吉總理和全體幾內亞貴賓表示熱烈的歡迎。

各國駐中國使節應邀出席宴會。

幾內亞共和國是一個英雄的國家，幾內亞人民是具有光榮鬥爭傳統的人民，經過長期不屈不撓的英勇鬥爭，幾內亞人民終於擺脫了殖民主義的枷鎖，獨立以來，幾內亞政府和人民在塞古·杜爾總統的領導下，多次挫敗了帝國主義的干涉和顛覆陰謀，勝利地保衛了民族獨立和國家主權，並在建設自己國家、發展民族經濟和文化的事業上不斷取得顯著成就，積極支持非洲人民的民族解放運動，支持非洲人民反對殖民主義、反對帝國主義和新老殖民主義的正義鬥爭，對亞非人民的團結反帝事業作出了積極貢獻。中國人民對幾內亞人民在鬥爭中取得的一系列成就表示衷心欽佩和高度讚揚。

非洲人民是偉大的人民，他們正在爭取和維護民族獨立鬥爭的道路上奮勇前進。莫三鼻給、安哥拉、幾內亞（比紹）、納米比亞、津巴布韋、阿扎尼亞和西屬撒哈拉等地區人民的英勇鬥爭，正給予新老殖民主義和白人種族主義以沉重的打擊。獨立的非洲國家依靠自己的團結和努力，正在改變由帝國主義和殖民主義長期的侵略、掠奪所造成的貧困和落後的面貌。我們相信，幾億非洲人民團結起來的偉大的非洲人民，堅持鬥爭，就一定能夠在獨立發展的道路上取得更加偉大的勝利。

中國和幾內亞雖然遠隔重洋，但是我們兩國人民在長期的反帝反殖鬥爭中結成了深厚的戰鬥友誼。中國和幾內亞自建交以來，在和平共處五項原則的指導下，我們兩國在政治、經濟、文化等方面的友好合作關係不斷得到鞏固和發展，令人滿意。蘭薩納·貝阿沃吉總理閣下曾經訪問中國，是中國人民熟知的朋友。我們相信，總理閣下這次對我國訪問，必將為進一步加強兩國人民的友誼和兩國友好合作關係作出新的貢獻。預祝總理閣下訪問圓滿成功。

中幾總理舉行會談

在親切友好的氣氛中進行姬鵬飛等參加

【新華社北京一九七二年十二月十日電】國務院總理周恩來同幾內亞總理、幾內亞共和國政府代表團團長蘭薩納·貝阿沃吉博士，今天下午舉行了會談。會談是在親切友好的氣氛中進行的。

幾內亞方面參加會談的有：代表團成員馬馬迪·凱塔、塞爾賽農·貝漢津、阿利翁·德拉梅、阿布巴卡爾·卡馬拉、特拉奧雷、福代·蘇馬、巴卡里·薩利、易卜拉希馬·蘇馬、努胡·西塞、巴卡里·孔代少尉。

中國方面參加會談的有：外交部部長姬鵬飛，副部長何英，外經部副部長陳慕華，外貿部副部長陳潔，有關方面負責人和工作人員韓克華、何功楷、韓敘、程飛、路金棟、朱星松、周覺、羅旭、穆文、趙計田、張同生。

開發邊疆　建設高原

西藏軍墾區今年收成好

除糧食外水果總產量比去年增加七成

【據新華社拉薩一九七二年十二月十日電】西藏生產建設部隊廣大軍墾戰士艱苦奮鬥，建設高原，又作出了新的貢獻。今年，各墾區戰勝多種自然災害，奪得農業好收成，共向國家提供商品糧一千萬斤，比去年增加二百萬斤，上交利潤一百萬元；同時，還為當地藏族羣衆提供了一批糧種、樹種和茶種等。多種經營也有發展。蘋果、香梨、水蜜桃的總產量比去年增長七成。茶葉、蔬菜、花生、大麻等迅速發展，並試種成功哈密瓜。目前，各墾區口糧、種籽、飼料、肉食、蔬菜全部自給，到處呈現一派欣欣向榮的景象。

蘇連續地下核爆炸

兩次核爆炸時間相距十一秒第二次「非常強烈」

瑞典地震學會宣佈測得這兩次地下核爆炸紀錄

【美聯社瑞典·烏普薩拉十日電】烏普薩拉地震學會今早在這裏記錄得兩次地下核試驗，這兩次核試驗在西伯利亞的蘇聯核試驗區進行，相隔僅十一秒鐘。

地震學會主席巴斯教授說，今天在塞米巴拉金斯克（編者按：靠近中國新疆地區塔城和克拉瑪依）地區進行的第一次爆炸，是在國際標準時間上午四時三十三分進行，這次里克特地震測量儀上列為五點九級。

巴斯說，在第一次核爆炸的十一秒鐘後，在同一地區又發生了另一次「非常強烈」的核爆炸，里克特地震測量儀紀錄為七級。

巴斯說，他不知道蘇聯進行這次罕見的孖爆炸的目的，他承認，這些爆炸使他感到迷惑。

今天的第二次核試驗是近年來最強烈的試驗之一。今年十一月二日，蘇聯曾爆炸一個裝置，當時，在里克特地震測量儀上紀錄為七點一級。

巴斯說，蘇聯最近一直非常頻繁地進行核試驗。

日大選昨初步揭曉

自民黨保持領先將可繼續執政

衆院全部四九一席中已揭曉二七六席，自民黨佔一八三席，社會黨佔七十一席

【路透社東京十日電】在今天的大選中，日本執政黨自民黨領先，實質上已確保自民黨繼續執政。

在今天改選的衆院四百九十一個席位中，已經揭曉的有二百七十六席，各黨所佔的席位如下：

自民黨——一八三席（舊議會佔二百九十七席）

社會黨——七一席（舊議會佔八十七席）

共產黨（宮本集團）——七席（舊議會佔十四席）

公明黨——五席（舊議會佔四十七席）

民社黨——四席（舊議會佔二十九席）

其他黨派——六席

【美聯社東京十日電】日本人今天進行投票，對首相田中的政府表示意見。

從今天上午七時至下午六時，估計全國七千四百萬有資格投票的人中，已有百分之七十已投票，但是年輕的投票人對這次投票，據說普遍地採取淡漠的態度。

這次選舉，是七月自民黨選出田中接替佐藤為黨魁——從而成為日本首相——以來的第一次。

雖然田中在一九七三年十二月以前不必舉行大選，但是他向黨內戰略家的壓力讓步。黨內戰略家認為，田中九月前往北京與中國建立外交關係之後，名望提高，藉此時機，進行大選是有利的。

新潟選區　田中當選

【法新社東京十日電】新潟選區在今天的衆院選舉中，日本首相田中角榮重新當選。

當選者中有國務相三木武夫，外務相大平正芳，通產相中曾根康弘以及前自民黨外務相福田赳夫和愛知揆一。

【美聯社東京十日電】日本今天（星期日）舉行衆議員的選舉，決定從代表五大政黨的八百九十五位候選人中，選出四百九十一位衆議員。

日本全國選舉站於今日上午七時開始供人投票，直到下午六時為止。

預料今天傍晚時分，可以獲知初次計票結果，大致情況明日凌晨即可分曉。

東京今日黎明時，天氣寒冷多雲，並下着毛毛雨。天氣報告預測，今天七千四百一十四萬九千一百六十一名合格投票人將遇到好天多雲的天氣。

觀察家預測，這次衆院選舉，自民黨可以穩操多數，可能略微超過自民黨在上屆衆議院所獲票數，這是田中採取傾向中國大陸的政策的結果。

黎清毅昨到巴黎　越美談判今舉行

黑格自巴黎返美　向尼克松報告會談內容

【美聯社巴黎十日電】北越中央政治局委員、北越副總理黎清毅今天抵達這裏，他顯然是來與黎德壽會商越南和談問題。

自十一月二十日以來，黎德壽與美國總統安全顧問基辛格一直在談判越南停火協定問題。他們將於明天再進行談判。

【美聯社華盛頓十日電】美國總統顧問基辛格的助手黑格已返抵美國，向美國總統尼克松報告巴黎和談的情況。

白宮宣佈，黑格今天從馬尼拉將黑格繼續留在巴黎，他們已同華盛頓保持聯繫，但幾位國會議員已表示不滿，要求將黑格的詳細內容仍無法知悉。

黑格向尼克松報告的詳細內容，仍無法知悉。

基辛格與北越談判代表黎德壽的秘密和談昨天開始休會，直至明天才恢復舉行，但是，基辛格和黎德壽的助手曾在今天舉行會談。

我經技考察團離圭亞那返國

【據新華社喬治敦一九七二年十二月八日電】圭亞那合作共和國經濟發展部部長肖尼·恩·金十二月八日在喬治敦舉行招待會，為即將回國的中國經濟和技術考察團餞行。

由中國對外經濟聯絡部局長王伏林率領的中國經濟和技術考察團，是在今年九月抵達圭亞那進行考察工作的。

【據新華社喬治敦一九七二年十二月九日電】由對外經濟聯絡部局長王伏林率領的中國經濟和技術考察團十二月九日乘飛機離開圭亞那合作共和國首都喬治敦回國。

旅日台灣同胞談大家庭

參加國慶活動　暢遊祖國兩月

在祖國參觀訪問，我們深深感到祖國特別對台灣同胞的關懷，從首長到一般幹部，對台灣同胞的生活狀況，都表示極其細致的關心。在廈門，我們同祖國人民共誓：一定要解放台灣！

廖坤銅

我們在九月十六日到達廣州，到十一月七日止，在這五十三天之間訪問了廣州、長沙、韶山、北京、瀋陽、天津、西安、延安、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、福州、泉州、廈門等十幾個城市的工廠、公社、學校和名勝古跡，合計起來參觀了三十多個工廠、三個人民公社、三個大學、一間師範學校，還參觀了中學等十個以上的學校，名勝古跡遊覽了五十多處。

我們台灣同胞和旅日華僑所到之處，受到了祖國人民極其親切、熱烈的歡迎。到工廠參觀時，祖國親人排列在廠房門口，張起大幅標語歡迎我們。到幼兒園、托兒所訪問時，天真可愛的孩子們拍着小手，迎着我們叫：「叔叔阿姨好！」在參觀以後，為我們表演唱歌跳舞。

特別是在上海訪問鳳城新村時，羣衆穿起節日衣服在新村進口處，手捧鮮花，載歌載舞歡迎。看到這種真誠的景象，我們都受到感動，在鳳城新村，我們看了診療所、托兒所、小燈泡工廠、工人宿舍。這裏原是一片荒地，一九五一年開始興建的，現在有一千七百戶，人口四萬五千人。主要是工人、醫生、技術人員。解放前只有一間學校，現在共有九間小學，三間中學。在幼兒園參觀了三歲、四歲和五歲幼兒的各班教室，參觀孩子的教室時，適值他們上勞動課。孩子們見說：「我們現在是勞動課，將來大了起來，一定要做個好工人。」孩子們把他們母親在小燈泡工廠做的小電燈泡裝在箱子裏。

在工人新村，我們訪問了一位姓楊工人的家庭。楊先生兩夫婦有兩個孩子，有房三間，另有浴室、廚房，每月租金七元。楊先生的工資每月七十五元，太太是中學教師，月入七十元，一家四口生活得很愉快。兩個孩子一男一女，女孩子明年高中畢業，準備到農村去「插隊」。所謂「插隊」是指在農村沒有親人的青年，加入農村生產隊，經過兩年勞動，如經所在單位推薦，有機會進大學深造。

在廣州的落洞大隊，我們看到在一農業學大寨」的號召下，當地社員艱苦奮鬥、開荒造田的

從廣州乘坐旅遊車約行三小時，到達落洞大隊。解放之前，沿路沒有一條像樣的公路，今天，漂亮的公路建成，汽車往來不止。山坡的一面，出現了層層梯田，山上建有貯水池、引水渠，即同時裝有抽水機，可以自下向山上汲水灌溉，即使遇上相當程度的乾旱，也能克服並獲得豐收。這證明社會主義制度和集體力量的優越性。

在杭州時，我們參觀了新安江水電站，這是層層梯田，看到他們自力更生建設的七座水力發電站。在這些發電站裏操作的都是十七、八歲的女社員。電站的電力不但供給公社自用，還能供給國家。公社負責人謙虛地說，他們雖然作出了一些成績，但還遠遠比不上大寨。由於依靠大家的努力，這個大隊的畝產糧食已由解放之前的二百斤增加到現在的一千斤以上。

祖國人民在毛主席的「獨立自主」、「自力更生」的教導下，依靠自己的力量興建的巨大水利發電工程。主壩高一〇五公尺，長四六二公尺，水庫面積五百八十平方公里，儲水量為西湖水量的一百〇八倍，容量為西湖的三千倍。新安江水庫除能灌溉農田、養魚、防止大洪水以外，裝備的九座巨型發電機，現在只開動七座，生產的電力能供應上海、南京、杭州。

名勝古跡參觀了一共五十多處。主要是故宮、地下宮殿、長城、南京長江大橋、寺院和過去高官地主的廣大私人庭園。過去不少謠言，說紅衛兵嚴重破壞了各地古跡，實際上不但保存完好，而且經常修繕，作為人民遊憩之所而開放。

在這段為時兩個月的參觀訪問中，我們深深感受到祖國人民的無微不至的關懷，特別是對我們台灣同胞的關懷。從首長到一般幹部，對台灣同胞的生活狀況，都表示極其細致的關心。在廈門，我們與祖國人民共誓：「台灣是與祖國一衣帶水之隔的領土，過去歸福建省管轄。」讓我們共同努力，使台灣早日重歸祖國懷抱。」

祖國的人們對留日華僑說：「你們為中日復交做了許多工作，對解放台灣也能做出一定的貢獻。」對僑胞們寄予期望。

在祖國深切的關懷下，我們痛感今後必須更加加強團結，為爭取早日使台灣重歸祖國懷抱而作出貢獻，並為中日友好盡更大的努力。

慶祝中日兩國復交

趙樸初賦詞一首

贈日佛教長老西川等友人

中國佛教協會副會長趙樸初，上月向日中友好宗教者懇話會會長西川景文題贈的一首詞，最近在「日中週刊」上刊出。這首調寄「卜算子」的詞是就日本人民向中國贈送千株松苗和櫻花，中國人民回贈以熊貓一對，激發情懷，慶祝中日建交和歌頌兩國人民的友誼而作。詞如下：

日本政府贈我國櫻花松樹各千株，熊貓一雙，昔洽華情，永期友好。喜賦卜算子詞

灼灼賞櫻花，青青愛松樹。瀛洲爛熳春，長向神州住。珍重兩熊貓，滄海浮天渡。萬里同行[illegible]，萬代和平路。

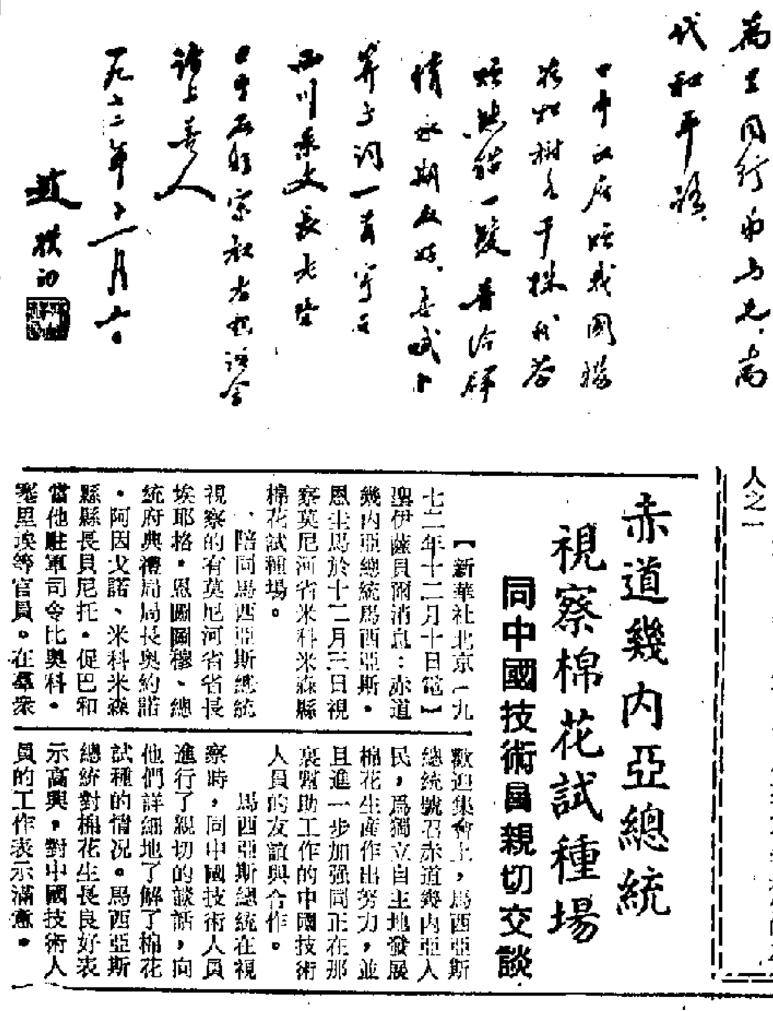
西川景文長老並

日中友好宗教者懇話會諸上善人

一九七二年十一月五日　趙樸初

一首，寄呈

趙樸初是著名佛教界人士，從一九五五年以來曾六次到日本訪問。一九六三年率領中國佛教代表團到日本，同年十月，又以在北京紀念鑑真和尚逝世一千二百周年籌備委員會主任，接待了許多日本的佛教界人士。西川景文長老是他的友人之一。



赤道幾內亞總統

視察棉花試種場

同中國技術員親切交談

【新華社北京十二月十日電】赤道幾內亞總統馬西亞斯·恩圭馬於十二月三日視察莫尼河省米科米森縣棉花試種場，陪同馬西亞斯總統視察的有莫尼河省省長埃耶格、恩圖圖穆、總統府典禮局局長奧納瑞·阿因戈諾，米科米森縣縣長貝尼托·促巴和當地駐軍司令比奧科·塞黑埃等官員。在羣衆歡迎集會上，馬西亞斯總統號召赤道幾內亞人民，為獨立自主地發展棉花生產作出努力，並且進一步加強同正在那裏幫助工作的中國技術人員的友誼與合作。

馬西亞斯總統在視察時，同中國技術人員進行了親切的談話，向他們詳細地了解了棉花試種的情況。馬西亞斯總統對棉花生長良好表示高興，對中國技術人員的工作表示滿意。

白相國率貿易團訪緬甸斯里蘭卡

【新華社北京一九七二年十二月十日電】由對外貿易部部長白相國率領的中國政府貿易代表團應緬甸聯邦政府和斯里蘭卡共和國政府的邀請，今天乘飛機離開北京前往緬甸和斯里蘭卡進行友好訪問。

外貿部副部長李強、陳樹福、外交部副司長葉成璋，和有關方面負責人王明俊、孫純、王健華、楊威、黃仁余等前往機場送行。

緬甸駐華大使吳登貌和夫人、斯里蘭卡駐華大使卡馴納戈達等也到機場送行。

文聯莊書畫筆墨總滙

專營：名筆　徽墨　端硯　宣紙　印泥　國畫顏料　書論畫集　裝裱字畫

香港九如坊安樂里十二號安樂樓二樓　電話：五—四四六九五五　五—四三〇五一五

存此廣告　奉送禮品

我號經營筆墨書畫用品歷蒙港澳及海外文藝界學者所垂愛感級良深。原址改建暫遷新址（舊址建竣遷回原址）。新遷伊始工作過忙既苦電話之停通又兼客戶詳址全失（恕不詳述）未能及時奉告內疚良深今一切告就敬希我顧客秉過去愛護之意代向　貴友好或貴學生致意俾復聯絡統希問當即奉告價格　豹狼毫聯筆　豹狼毫屏筆　豹狼毫大中小　鹿狼毫大中小　中蘭竹小蘭竹　梅景書屋　山馬毫長鋒大中小　花鳥人物紅豆衣紋圭筆　小精工大蘭竹項鋒　小京提。新舊端硯　中國畫顏料約百種　仿古宣　清水夾宣玉版　蘭蕊羊毫　寫卷　羣英畢至　玉筍連棉豆腐宣丈六大宣紙鐵齋翁墨指揮如意天保九如紫玉光激金氣葉金蘭黃山松煙黃山風景砥硯書畫箋　上海博物館藏畫南京博物院藏畫集錦繡中華中國風光柳文指要文化大革命期間出土文物中國名畫叢書等書刊。國畫顏色花青藤黃曾脫銷已久新貨將到請來預約免再向隅。海外郵寄本號能妥為寄付如有損壞我號負責。

朗諾集團竊據在聯合國席位 許多國家代表發言強烈反對

我代表王潤生指出柬王國政府是唯一合法政府

【據新華社聯合國一九七二年十二月八日電】第二十七屆聯合國大會十二月八日上午舉行全體會議，討論全權證書審查委員會提出的報告。許多國家的代表發言，強烈反對金邊朗諾賣國傀儡政權的代表資格。

坦桑尼亞代表薩利姆發言說，他的政府不承認所謂「高棉共和國」的全權證書是可以接受的。金邊的政權不代表高棉人民；僅僅靠着外國、主要是美國的支撑，它才得以存在和苟活下去。他追述說，今年八月在喬治敦召開的不結盟國家外長會議拒絕了朗諾政權的代表，而恢復了以西哈努克親王為首的王國民族團結政府的席位。他希望，柬埔寨王國民族團結政府在聯合國組織內的合法席位將會很快得到恢復。

剛果代表阿方斯·納加占也強調，西哈努克親王的政府是柬埔寨唯一合法政府。

阿爾巴尼亞代表榮克拉特·普拉卡指出，柬埔寨王國民族團結政府享有柬埔寨全體人民的充分信任和支持。柬埔寨人民在王國民族團結政府領導下所進行的鬥爭，給予了朗諾賣國集團以致命的打擊；這個集團只是由於美國和西貢美國傀儡政權的支持才得以苟延殘喘。他說，因此，如果承認朗諾集團代表的全權證書，那就是對柬埔寨人民不講道義，構成對柬埔寨內政的嚴重干涉和違背憲章的基本精神。

他進一步指出，蘇聯修正主義同美帝國主義相勾結，繼續同朗諾集團保持外交關係，而一直不承認柬埔寨王國民族團結政府，這就表明，蘇聯修正主義者是不支持柬埔寨人民、或者作為整體來說印度支那人民的鬥爭的。

幾內亞代表西塞說，幾內亞政府拒絕承認朗諾集團的全權證書。她指出，柬埔寨人民拒絕接受賣國賊朗諾的政權，而是在爭取解放自己的國家而進行着戰鬥。

阿爾及利亞代表本·葉海亞說，他的政府反對美帝國主義所扶植的傀儡政權的代表資格。他說，大家都知道，是來自外部的干涉策動了朗諾賣國集團推翻西哈努克親王的合法政府。

羅馬尼亞代表維爾吉爾·康斯坦丁內斯庫說，羅馬尼亞政府承認以西哈努克親王為首的柬埔寨王國民族團結政府是柬埔寨的唯一合法政府。朗諾集團的代表不應該被接受。

巴基斯坦、敍利亞、伊拉克、尼日利亞和塞內加爾等國代表在發言中也申述了類似的立場。

中國代表王潤生在發言中強調說：「以諾羅敦·西哈努克親王領導下的柬埔寨王國民族團結政府是柬埔寨的唯一合法政府，只有它才有權代表柬埔寨人民；朗諾賣國集團是一個傀儡政權，它的代表竊據柬埔寨在聯合國的席位是完全非法的。」

王潤生接着說：「朗諾集團是一個舉世周知的傀儡政權，是美國政府侵略和干涉柬埔寨的產物，是帝國主義強加於柬埔寨人民的，是完全非法的。」他列舉事實說明朗諾傀儡政權政治上日益孤立，經濟狀況日益惡化，軍事上節節敗退，陷於柬埔寨人民強大武裝力量的包圍之中。他說：「事實有力地證明，朗諾集團已經被柬埔寨人民所一致唾棄，斷然逃脫不了徹底垮台的下場。」

王潤生最後強調說：「中國代表團堅決認為：只有諾羅敦·西哈努克親王領導下的柬埔寨王國民族團結政府才是代表柬埔寨人民的唯一合法政府，朗諾傀儡集團根本沒有資格代表柬埔寨人民。」

在八日上午的全體會議上，許多國家的代表還強烈反對南非白人種族主義政權的代表資格。坦桑尼亞代表薩利姆代表二十二個非洲成員國就聯大有關全權證書審查委員會報告的決議草案提出修正，要求聯合國大會拒絕認可上述報告中涉及南非代表全權證書的部分。表決結果，經過修正後的決議草案以一百一十票贊成的壓倒多數獲得通過。

河內重申戰鬥到底 譴責美國拒簽協定

【美聯社西貢十日電】北越今天宣佈，美國拒絕簽訂和平協定文本，使北越了解到，在印度支那，除了繼續戰鬥外，他們就不能夠達到他們的目的。

河內電台廣播說，「我們的神聖義務是繼續戰鬥，領導我國人民的革命事業取得徹底勝利。」

廣播引用北越「學習」月刊的社論，譴責美國不肯讓步，並且採取含糊狡猾的態度，拒絕簽訂協定文本。協定文本是美國總統的顧問基辛格與河內政治局委員黎德壽共同擬定的。

社論譴責說，美國利用南越「總統」阮文紹的反對作為藉口，不在協定上簽字。河內譴責說，但是誰都知道，是美國一手扶植阮文紹政權。阮文紹的每一件事都依賴美國，每一個行動都受美國的指使。

廣播繼續說，「巴黎會議進行了四年，由於美國的僵硬立場，會議一直沒有獲得想望的結果。」

它說，「同樣他們硬要對我們的國家繼續進行侵略戰爭，美帝國主義使我們的人民唯一的選擇是繼續抵抗，保衛我們的國家，保衛我們的家鄉。」

河內說，「我們處於勝利、堅強和興旺的地位，而敵人是處於失敗、脆弱和衰落的地位。」

河內說，在戰場上的力量均衡已變為有利於我們，而美國的任何行動都改變不了這個局面。

沙特阿拉伯向伊朗提建議 聯防波斯灣對抗蘇聯擴張

阿拉伯國家參謀長集商對付以侵略者

【美聯社德黑蘭十日電】沙特阿拉伯外交國務大臣薩卡夫曾建議同伊朗訂立集體防衞條約，以防衞波斯灣防止反對伊斯蘭分子和那些志在該地區的廣大財富的分子的侵犯。

薩卡夫的建議，是昨晚在這裏的伊朗外交部晚宴上提出的。他的講話原文已於今天發表。薩卡夫說，這個地區正面對着外國陰謀家對它所進行確確實實的挑釁，伊朗和沙特阿拉伯對這個地區有重大的共同的責任。他沒有點出任何國家的名字，但參加宴會的普通的外交人士領會，他指的是蘇聯在波斯灣日益加深的影響。波斯灣供應的石油，佔世界石油出口的百分之八十以上。

【法新社開羅十日電】阿拉伯國家的陸軍參謀長今天開始陸續抵達開羅。他們將在開羅舉行會議，擬訂對付以色列的聯合軍事計劃。

會議將於星期二開幕。這次會議是上個月在科威特舉行的阿拉伯外長和國防部長會議發起的。聯合軍事計劃將提到下個月的另一次部長會議上討論。

沙特阿拉伯和蘇丹的參謀長沙米姆里和哈薩姆及他們的代表團今天首先到達開羅。

【法新社黎巴嫩首都貝魯特十日電】黎巴嫩報紙「今天報」今天報道，約旦國王侯賽因昨天前往沙特阿拉伯，同沙特阿拉伯國王費薩爾研究增加對約旦援助，以便平衡約旦預算赤字的可能性。

科威特停止援助巴引起的且重大財政困難，特別是在被佔領的約旦西岸工作的官員的薪金，無法應付。

約旦王室發生紛爭

【法新社黎巴嫩首都貝魯特十日電】黎巴嫩「解放者」報今天說，約旦王室因約旦武裝部隊總司令的問題，發生一場衝突。

該報說，王儲哈桑太子——國王侯賽因的兄弟——在母后齊因和王弼賈米爾的支持下，要求革去陸軍馬賈利元帥的職務。這是在上月發現某陸軍部隊準備發動政變之後提出的。

據悉，哈桑太子要求任命王弼賈米爾為軍參謀長——若干年前他曾擔當過的職務——並要求調馬賈利元帥為國王的首席侍從武官。「解放者」報說，國王侯賽因反對這項計劃。該報指出馬賈利元帥是最大的比杜因族的成員，並得到比杜因族軍隊的支持。該報又說，參謀長查克爾將軍支持國王，並已提出假如馬賈利元帥被革職，他就要辭職。

聯大委會通過決議草案 定召開海洋法會議步驟

我國代表發表聲明同意此草案

智秘等國代表發言表示要維護沿海資源

【新華社聯合國一九七二年十二月八日電】聯合國大會第一委員會（政治和安全）十二月七日未經表決一致通過了一項關於召開海洋法會議的決議草案。

決議草案對於召開海洋法會議的準備工作取得進一步進展，特別是對於有關海洋法的項目和問題的清單被接受，表示滿意。

決議草案要求聯合國海底委員會在一九七三年三月和七月舉行兩次會議，以完成海洋法會議的準備工作，並且向聯合國大會第二十八屆會議和海洋法會議提出報告和建議。

中國代表法何理良在這項決議草案通過後發言表明說，中國代表團同意這項決議草案。她指出，提案國之一的所謂「高棉共和國」是一個非法的賣國傀儡集團，根本不能代表柬埔寨人民。只有柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王領導下的柬埔寨王國民族團結政府才是柬埔寨全體人民的唯一合法政府。她要求將這一聲明正式載入委員會的記錄。

自從第一委員會十一月二十七日開始辯論關於召開海洋法會議的問題以來，一些國家的代表在會上發言，重申了維護國家主權和民族利益的合理主張，反對超級大國掠奪海洋資源的橫蠻行徑。

智利代表翁貝爾托·迪亞斯·卡薩努埃瓦說，必須保證國家管轄範圍以外的海床洋底及其資源成為人類的共同財富。國際談判對發展中國家必須公正，同時保障有一個穩定和持久的管理海洋的秩序。

秘魯代表哈維爾·佩雷斯·德奎利亞爾說，沿岸國家位於沿海地區的這一地理特點，允許它們擁有一定寬度的管轄權——也就是說二百浬。海洋法應對沿岸的發展中國家有利。

冰島代表貝納爾·施拉姆說，一些國家已經提出，在領海範圍之外應該有一個專有的經濟區。關於經濟區的性質和寬度的各種建議已經向海底委員會提出。他說：「我們很有興趣地注意到，二百浬的限制似乎是公認的最大距離。沿岸國擁有一個廣大寬廣的經濟區或者一個承襲海的利益，當然是在於保護這個區域的海洋生物資源，其次，是為了沿岸國人身的發展需要保護那裏的漁業。」他表示希望將要召開的海洋法會議「將承認沿岸國家利用和保護其沿岸地區海洋資源的權利」。

以色列外長圖翻案 拒絕執行聯大決議

該決議促以軍撤出六七年所佔地區

【美聯社特拉維夫十日電】以色列外交部長埃班今天反對聯合國大會所通過的反以色列決議案。他說，這份決議將不會對現駐在停火線上的以色列軍隊產生任何影響。

埃班在這份決議星期五通過以來，首次發表了以色列官方對決議的反應。他說：「局勢同決議通過以前一樣。」

這份反以色列決議，再次要求以色列從它在一九六七年佔領的地區內撤出，並宣佈以色列在這些地區進行違反有關戰區平民的日內瓦協定的任何改變，都是無效。這份決議在聯合國大會以壓倒多數票數通過，只有以色列和六個拉丁美洲國家投反對票。

一些以色列官員對英國投棄權票，私下表示不高興。

以色列「每日衞報」對這次決議表示關切，因為這次投票中只有七個國家投反對票，顯示出以色列的孤立。

珍芳達海登將結婚

海登現年廿八歲，是「芝加哥七人」反越戰組織成員

【路透社奧斯陸九日電】美國女影星珍·芳達今天宣布，她將與前美國學生領袖湯馬士·海登結婚。海登是「芝加哥七人」反越戰組織成員之一。

二十八歲的海登被控於一九六八年民主黨在芝加哥開大會時煽動暴動，上述控罪已於上月由上訴法庭撤銷。目前海登在奧斯陸以北的魯爾斯探望珍·芳達。

珍·芳達正拍攝挪威戲劇作家易卜生的名劇「木偶之家」改編的電影，這套戲約於一週內拍竣，到時珍·芳達與海登將返回美國。

三十四歲的珍·芳達發表新聞消息說，待她一旦與法國導演羅濟離婚後，她將於明年初在美國與海登結婚。

巴黎垃圾如山積

清潔工人昨已連續罷工四天

【路透社巴黎十日電】巴黎的清潔工人罷工今天已進入第四天。巴黎的街道垃圾堆積，垃圾箱滿溢。

通訊

右腳移植到左腿以後

——訪女社員崔文芝

新華社

年輕的女社員崔文芝因爲一次意外雙腿被軋斷了，後來經過治療，她的右腳成功地移植到左腿上。自從兩個月前，新華社把這一事件報道之後，崔文芝已收到從全國各地寄給她的鼓舞信達數百封。

崔文芝一面把那些信件捎給記者看，一面說，共產黨和革命人民對她表示的關懷使她感到鼓舞。她說：「我要盡力鍛練我的腿，使我能夠很快回去工作，盡自己的力量爲人民服務。」

移植過來的腳已可隨意擺動

她說，她可以隨意擺動她那隻移植過來的腳，腳底板有高低、次熱和軟硬的感覺。它就像一隻自然的腳一樣好。

這位青年女社員是在今年一月十日，一個大霧的早晨到田間勞動，穿過鐵路時不幸被火車軋傷的。

她的右小腿被軋斷，完全斷離了。腿下段的骨頭已被軋碎。她的左腿腳踝關節以下的肌腱和骨頭也都被軋碎。北京工農兵醫院和北京積水潭醫院的醫務人員共同努力，把她的右腳移植到左腿上，爲她保留了一條完整的左腿。

崔文芝近影

已能從醫院走到王府井大街

崔文芝回想起來激動地說：「九月裏有一天，我從醫院走到王府井大街，一口氣走了一公里。對於健康的人來說，這是十分輕易的事，但是在我，已經失去了雙腿的人，能夠用再接的腳在街上走，卻是一件了不起的大事。我一路走，一直走到天安門廣場。站在毛主席的巨大畫像前，我對自己說：『像我這樣的一個女農民，在舊社會裏遇到這樣的事故，我能夠活過來嗎？』感謝我們的社會主義制度，感謝毛主席的革命路線，感謝醫務工作者的全心全意服務，我的腳被保留了。」

她又說：「還有，國家負擔我的醫藥和住院的全部費用。我的丈夫是懷柔縣的藥路技術員，他得到一連許多天的假期，薪水照給，來陪伴我。我受了傷，我的生產大隊替我照顧我們的兩個孩子。兩個孩子都胖了，體重增加了。」

崔文芝又回想起移植成功之後，外科醫生告訴她，假如她經常鍛鍊，她的腿的功能是可以恢復的，同時又提醒她鍛鍊是痛苦的。她回答：「爲了革命，不管有多痛，我受得了。」

剛剛移植過來時的艱苦鍛鍊

移植過來的腳，初時是硬繃繃的，她無法使動。她的兩膝也不能彎，因爲臥床太久，腿肌肉荒廢了。但是她不怕痛，雖然躺着，每天還是使她的腳和兩腿活動數百次。每次進行這種艱苦的鍛鍊都使她大汗淋漓。幾個月後，外科醫生決定讓她用左腿站起來。初時，她站不穩，汗珠如雨從額上流下來。但是，她堅持下去，後來她便可以一口氣站幾個小時。八月二十五日，她穿上了假腿並穿上一隻特爲她的移植的腳製造的鞋。第二天，她試着丟掉雙拐走路。她摔倒了，但是她又爬起來再試。逐漸，她能夠不停地走幾小時。

講到記者說她已作出使人讚嘆的努力時，崔文芝說：「在我療治期間，黨組織，工人，貧下中農，醫務人員和醫院的病人，一直在照顧我，鼓勵我。我試着站起來走的時候，他們教我堅持下去並說：『下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利。』所有這些都給了我克服痛的力量和信心。」

在記者離去的時候，崔文芝一直陪着穿過走廊直到樓梯。她的步伐是堅定而有力的。

何謂「口蹄症」？

口蹄症就是牲畜（如牛、豬、綿羊、山羊和駱駝等）的口部和足部生瘡，染上這種病的牲畜，快則兩三天就會死亡。

在醫學上對口蹄症的判定是偶蹄獸類的一種急性、發熱、高度接觸性的傳染病，其特徵是口腔粘膜和蹄部皮膚水疱疹的形成，發病時，水疱破潰後，因受細菌性細菌侵入而形成化膿腐爛，常致蹄匣脫落，是畜牲的嚴重瘟疫。

這種病的傳染，主要由於健畜與病畜直接接觸，以及與被汚染過的管理用具、飼料、水與飼養人的衣物接觸而引起。病原體主要由消化道侵入，口腔粘膜和皮膚的外傷，病畜的唾涎，尿屎，肉，乳等均爲主要傳染媒介。

人也能感染這種病（稱爲獸口瘡）。人感此病症狀是口腔粘膜潰瘍。是由於飲用患口蹄疫病牛奶傳染來的。

東歐流行口蹄症 陸路旅遊業停頓

匈牙利與捷克羅馬尼亞間邊境已封閉

【路透社維也納十日電】東歐口蹄症流行區的邊境已封閉，若干國家的陸路旅遊業今天實際上已告停頓。

捷克、匈牙利和羅馬尼亞都受到口蹄症流行的影響，有消息說，這種病症也蔓延到南斯拉夫。

波蘭擁有大規模的農作工業，它已暫時無限期停止遊客到東歐國家旅行，並禁止東歐國家的肉類和牲畜進口。

捷克已封閉同匈牙利的邊境，並禁止遊客訪問羅馬尼亞、南斯拉夫和蘇聯烏克蘭。維也納的消息只說，到目前爲止，捷克境內——接近同蘇聯交界的地方——只紀錄得一宗這種流行病例。

【糧食與農業組織】發言人上月在羅馬說，雖然南斯拉夫已傳出也有一些牛羊病例，但這種病症僅限於牲畜。

口蹄症是由高度傳染性細菌傳播的，通常只能採取屠宰和撲殺已受傳染的牲口，在受染區進行消毒和嚴格施行檢疫等加以控制。

奧地利衛生部發言人說，匈牙利正擔心，在肉類和牲口輸往西歐方面可能造成大規模損失。意大利爲對付這種病症，已採取強硬的辦法。

據悉，南斯拉夫並未禁止到羅馬尼亞的私人旅行，但是已停止牲口運輸。對匈牙利也採取了同樣行動。

奧地利內閣發言人說，匈牙利已施行嚴格的檢疫條例，同時限制在多瑙河以東的動物和肉食製品的運輸。

在過去十天中，約有一千二百名獸醫爲數百萬動物接種預防疫苗。匈牙利當局說，據報道，匈牙利最新的一個病例是在十一月二十二日發生的。

奧地利並未施行同捷克、匈牙利和南斯拉夫邊境的旅行限制，但是從十月中旬起即加緊獸醫檢查，同時奧地利農民要求對牛羊施行大規模的防疫。

勃列日涅夫訪美 傳推遲數月啓程

【法新社華盛頓九日電】「華盛頓郵報」今天報道，蘇聯黨領袖勃列日涅夫已決定明年正式訪問華盛頓的日期，但是要推遲到秋季。「華盛頓郵報」引述蘇聯外交人士的話說，勃列日涅夫作出了這項決定，以便蘇聯領袖估計美國總統尼克松在第二任的最初幾月內怎樣解決幾項國際主要問題。

「華盛頓郵報」指出，然而，勃列日涅夫明春訪問美國的時間表，這裏的政界已予證實。

該報說，美國總統尼克松今年五月訪問蘇聯期間，曾邀請勃列日涅夫訪問美國。外交部長葛羅米柯十月在白宮與尼克松舉行會談期間，這項訪問美國計劃經已確定。

英軍在北愛爾蘭 又有一人被炸死

【路透社貝爾法斯特十日電】英軍今天在貝爾法斯特西部一個軍事據點檢查一個爆炸裝置之際，該裝置突然發生爆炸，一名英軍當場被炸死，另兩名英軍被炸傷。

英軍發言人說，英軍巡邏時發現這個爆炸裝置，隨後即報知上述軍事據點。

這宗意外，使一九六九年以來在北愛爾蘭喪生的英軍，增至一百七十五人。

捷外長訪羅馬尼亞 協議兩國加強合作

【路透社布拉格九日電】捷克外長查努貝克今天說，捷克與羅馬尼亞已決定在國際政治事務上加強合作。

查努貝克結束對羅馬尼亞的六天官式訪問後回來說，他在羅馬尼亞舉行的會談顯示，捷克與羅馬尼亞對目前國際政治形勢的所有基本問題看法一致。

捷克通訊社報道外長的講話內容，查努貝克外長說，羅馬尼亞部長們共同表示，兩國的合作不僅對兩國有用，而且更有助於增強與所有歐洲國家之間的了解。

自從羅馬尼亞領導人齊奧塞斯庫，公開反對華沙條約國於一九六八年入侵捷克以後，捷克與羅馬尼亞之間的關係曾一度冷卻。

我國建設圖展 在伊拉克開幕

【據新華社巴格達一九七二年十二月八日電】中國社會主義建設成就圖片展覽和中國攝影展覽十二月七日晚在這裏開幕。

伊拉克新聞部次長穆罕默德·賽義德·沙哈夫主持了開幕式。

出席開幕式的有伊拉克外交部次長阿卜杜勒·侯賽因·賈瑪利、美術學院院長阿齊茲·沙拉勒·阿齊茲和各界知名人士。

在這裏的巴勒斯坦各游擊隊組織的代表和一些國家駐伊拉克的外交使節也出席了開幕式。

西班牙議會議長 邀日皇太子往訪

【時事社東京九日電】西班牙國會議長杜魯利格斯八日結束訪問日本的全部日程，在離開東京返國之前對記者表示，他已非正式邀請日本皇太子訪問西班牙。至於日本皇太子是否會應邀及何時啟程，一般認爲，這可能是今年春天西班牙皇太子卡洛斯訪問日本的一個答禮。杜魯利格斯議長並未作進一步的說明。

朗諾中風手尾長

美國軍醫到金邊 爲其看病及檢查已癱的腿

【美聯社金邊電】消息靈通人士今天說，三名美國軍醫，四日從夏威夷到達金邊，爲朗諾看病。

這三名醫生是中風專家，其中至少有一人是一九七〇年二月，在夏威夷爲朗諾醫治的。

朗諾上個月剛過五十九歲生日。中風後大部份機能已獲恢復。上次中風曾使他部份癱瘓，他走路仍然靠手杖幫助，就近他被限制公開露面。

美國醫生今天檢查了他的腿，在星期三回夏威夷以前將再替他診治。

升降機突然墜地 波蘭六工人喪生

▲波蘭首都華沙十日消息：據今天這裏報道，在波蘭中部的比德戈什市附近一座電站，六名建築工人乘升降機到電站的煙囪頂工作，升降機突然墜地，工人全部喪生。

警方和建築部已設立一個特別聯合委員會，調查這次失事原因。

▲美國密蘇里州克林頓十日消息：昨晚，這裏的一幢兩層高樓建築物發生爆炸，並着火燃燒，最少有五人喪生。

據這裏的官方人士說，死亡數字可能增到八名。

這次爆炸於昨晚約七時許發生，直至午夜左右，火勢尚未完全控制，當時，大火已燒毀了建築物的一邊。

克林頓市離堪薩斯市東南約六十哩。

▲仰光十日消息：仰光最近發生兩宗霍亂症之後，衞生當局已在展開廣泛的預防霍亂措施。

所有前往魚市場的顧客和小販，從昨天開始都要接受防疫注射。

衞生當局已與公衆提出警告，切勿吃過熟的生果和蔬菜。

▲雅加達十日消息：印尼衞生部長西瓦貝西昨天宣佈，今年一月至十一月間，在印尼二十六個省中的二十一省，有五千零二十五人死於霍亂，另有二萬四千一百二十八人留院醫治。

印尼衞生部宣佈，去年，有二千一百七十六人死於霍亂，另有一萬七千六百二十名霍亂病患者留醫。

西瓦貝西說，霍亂病患者的人數自一九七零年以來正在不斷增長，由於村民還未能得到清潔的食水供應，霍亂仍將是一個問題。

▲特拉維夫十日消息：兩名少年男女，開玩笑舉行假結婚，結果弄假成真。今天他們不知道怎樣才能離婚，因爲猶太法庭已判他們倆是夫婦。

距離這裏幾哩的[illegible]的一家酒吧裏，一名少年向酒店職工借了一枚戒指，套在一個女孩子的手指上，並且宣誓說：「根據摩西和以色列的法律，你是我神聖的妻子。」

結果當地猶太法學博士說，他們倆在證人面前宣讀了格言，並且把戒指戴在女孩子手指上，因此這件婚事是有效的。

猶太上訴法庭顯然已支持這一判決。

「你是我神聖妻子」 開玩笑弄假成真

縱橫談

蘇聯爲什麼現在地下核試

瑞典地震學會記錄了蘇聯的兩次地下核爆。據推測，爆炸的地點是在米巴拉金斯克。這地方屬於西伯利亞西部，在新西伯利亞市的南邊。

它的地理位置恰在東經八十度，與我國新疆的伊寧地區屬於同一經度。

從時間上來看，美國的擬後一次探月太陽神火箭剛剛發出，蘇聯的大規模地下核爆就告出現。一個上天，一個入地，這正是兩霸[illegible]。蘇聯是不是想用這兩聲核爆，作爲對於北約會議的答覆呢？

更加值得注意的是，蘇聯這次核爆，正是他們的代表在聯合國提出核裁軍建議之後不久。一邊口講裁軍，一邊大試核爆，社會帝國主義以自己的行動揭下了自己的畫皮。

這對於正在籌備中的歐洲安全會議以及與其搭配起來、準備同時進行的所謂中歐地區裁軍的會議也是諷刺。

剛剛閉幕的北約理事會外長會議，對於蘇聯海軍加強在大西洋和地中海活動表示了嚴重關注，認為這是蘇聯擴張實力的表現。

由此可見，什麼安全會議，什麼共同裁軍，都是兩個霸權的明爭暗鬥。

對於蘇聯頭頭們的擴張主義，現在已有更多的人看得更加明白了。

昨天，中東地區傳來的一項報道說，沙特阿拉伯外交國務大臣在訪問伊朗時，提出了聯防保衞波斯灣的建議，以防外國力量在這地區的滲透。外電指出，這外國力量指的不是別個，就是社會帝國主義的蘇聯。

沙特阿拉伯與伊朗是波斯灣兩側的主要國家。這一年多來，蘇聯有着很明顯的跡象，在這地區加強活動，希望把它伸入印度洋的力量，更進一步伸入波斯灣。

蘇聯如果伸入了波斯灣，那麼，往東，可以拉制印巴，往西，可以影響中東。

社會帝國主義的手越伸越長，胃口越來越大，更多的國家起來反對它，是勢所必然的。

斯大林的故鄉——
格魯吉亞經濟一團糟

（美）默拉．西格

特譯

美國「洛杉磯時報」十一月十七日刊登該報編輯部撰稿人默拉．西格發自莫斯科的一篇報道，題爲「蘇維埃格魯吉亞落後於俄國經濟」，摘要如下：

蘇維埃格魯吉亞這個以出了約瑟夫．斯大林而自豪的高加索共和國，已面臨困難的時刻。它的共產黨組織遭到清洗，它的經濟落後了。

「自由主義的條件」使得一些人仍然對私有財產抱有老一套的想法，以便給「自己」建立「神話般的生活」。弄虛作假的統計數字掩蓋了工廠和商業企業的失敗。首都第比利斯的工人，每三個人中就有一人每年更換工作。

景色如畫的格魯吉亞，它的問題最初由蘇共中央委員會三月份的一項決議表明了。當地的領導人在一系列異常坦率的講話中也公開透露了。

工業發展緩慢　國家利潤減少

這些消息承認，主要工業三年來一直在壓低增長率，國家的利潤在減少。

這些言論，顯然已說清楚了七十歲的、老資格的黨書記姆日阿瓦納澤九月被解職的原因。

關於格魯吉亞的這些消息是整個蘇聯面臨的經濟問題的縮影，這些消息還表明，如果這個國家要達到它的領導人保證要達到的指標，國家的五年計劃就需要作出變動。

在一九七一年農業收成不好之後，今年農業生產遭受嚴重挫折，加之其他工業部門增長率降低，表明一九七五年的指標數字不可能達到。

格魯吉亞共和國（黨）中央委員會十一月一日在第比利斯舉行的全體會議，曾討論了格魯吉亞的難題。

莫斯科最近收到的……長百分之六，但是又只……之後，爲了使共和國達……[illegible]

工廠開工不足　產品質量低劣

[illegible]

主要企業落後　經濟計劃落空

[illegible]

以貪污而聞名　佔有特殊地位

[illegible]……潤減少了大約百分之二十。

在整個共和國，工人每五人中有一人「遷移」，而在有八十九萬人口的第比利斯，這一數字是每三人中有一人。

格魯吉亞長期來在蘇聯佔有特殊地位。它以美酒、從事自由經營的公民、深深忠於斯大林和強烈的民族主義感情著稱。

今年初，調查員們發現了一個生產和銷售服裝的大規模自由企業，它至少造就了一位百萬富翁。七月份，在游覽城市蘇呼米附近曾發現了一些製造槍支的地下工廠。

外論選譯

「來自哈佛的新顯貴」
——賴斯頓談尼克松改組內閣

美國「紐約時報」十一月二十九日刊登賴斯頓的文章，題爲「來自哈佛的新顯貴」，摘要如下：

可以對尼克松作出預言的一件事就是：他是個無法預測的人。這個人喜歡幹些出人意料的事。比方說，誰猜想得到他在獲得選舉的驚人勝利之後的頭一個重大決定，竟然是任命三個哈佛的人（指尼克松提名爲美政府成員的理查森、溫伯格和阿什都是哈佛大學畢業生。編者注）參加他的第二任新閣呢？

在這一切不合邏輯的事情中，卻有着十分合乎邏輯的事。這是尼克松生活中的主旨和矛盾之處。

他一九六〇年沒有當上總統，一九六二年沒有當上加利福尼亞州長，於是便宣佈脫離政界。之後，他又來了個了不起的東山再起。他作爲一個反共的鷹派失去了當總統的機會，而作爲一個和平和同共產黨人和解的人當上了總統和連任總統。

過去幾天，他對在上次選舉中批評他的人比對他的盟友幾乎更爲寬宏大量。他沒有維護他的白宮班底，而是堅持說這個班底太大，必須減人。

他沒有爲過去四年中他的「得勝的班子」辯護，而是要求成立一個新班子，作出新的改變，成立一個新的、權力較大的內閣。

在他的第一任內，他有個時期似乎是把白宮變成了一個皇宮，而現在，他卻離開了白宮的尊嚴和橢圓形房間的禮儀，而不拘禮儀地進入了馬里蘭山上的戴維營別墅。

將來的歷史學家和精神病學家大概對這一切都十分感興趣，但是目前他對第二任期內的作法是令人放心的。不管他的過去如何，他現在是在爲將來操心了。他要在設法應付歷史的教訓。連任總統往往容易感到厭倦和溫和地行事，因此，他們必須起用一些新人，提出一些新主張，得到新的活力。

過去，他是得不到人們信任的，因爲他不信任任何人，這是他的前任約翰遜的悲劇。但是在他的戴維營的閉鎖中，看來他是在極力設法本着新的精神在國內謀求一種新的和解，就像他在莫斯科和北京同他的對手們所做的那樣。這可能在美國的政治史上揭開新的一章，如果批評他的人本着同樣寬宏大量的精神作出回答的話。

新聞內外

三年前「美黎村事件」
美軍元兇將獲釋放

林明

在南越屠殺大批村民的「美黎村事件」的主角美軍卡利中尉現正受減刑的審查，可能減刑釋放。

三年前，「美黎村事件」曾轟動全世界。美國在世界輿論譴責下，被迫將卡利中尉等屠殺平民的美國軍人送上軍事法庭，但審訊到後來，只判定卡利一人有罪，現在又藉口有人批評卡利的刑罰太重，而考慮減刑了。

一九六八年三月十六日，南越美黎村村民一百餘人（其中包括老弱婦孺），被指爲有窩藏越共嫌疑，被卡利率領的一隊美國兵全部屠殺。事件發生後，美軍侵越的暴行面目被徹底揭露，所有正義國家的人士，包括各國律師、作家、教授、議員等高級知識分子對美軍在南越的兇行一致發出強烈的譴責，斥爲比希特勒更爲殘酷的戰爭犯罪。

在國內外輿論壓力下，美軍當局對美黎村事件進行了調查，最初對其中二十五名美兵起訴，在冗長的審訊和辯護期間，不斷釋放殺人罪犯，到後來只認爲六人有罪，而到最後宣判時，又釋放其他五人，只剩下卡利中尉一人有罪。

這時已是一九七一年三月三十一日，前後經過近三年的調查和審訊，這樁轟動世界的戰爭罪行就這樣大事化小，爲戰爭罪犯開脫。

尼克松上台後，以美軍最高統帥的身份，下令將卡利減爲有期徒刑二十年。而且下令卡利不必在軍事監獄中服刑，改在「自己家中拘禁」。

據說卡利現在喬治亞州福特．貝林地方的軍人宿舍，住在一間大房間內，他養着一頭狗和一隻鳥，門外有憲兵把守。外面打電話來先經過憲兵查問，列入名單內可以由卡利接聽，伙食由卡利自己料理。他整天在房間裏看電視，和小狗玩耍。每天一定的時間可以到庭院裏散步。

這已經不是「囚徒」的待遇了，但是他還享受特殊的優待，就是他的女友可以時時來探訪他，帶來許多食品，一同進晚餐。

即使獲得這樣優渥的待遇，美國還有一部分人要求釋放卡利。他們組織集會，利用汽車巡迴宣傳。阿拉巴馬州州長華萊士還親自跑來看卡利，對他「鼓勵有加」。一小撮人還組織了「卡利釋放本部」，喊出「釋放卡利」的口號。

按照軍隊的慣例，凡囚徒服刑滿三分之一的，就可以酌情減刑，但不得釋放。卡利服刑[illegible]……卡利並未在軍事監獄中服刑，他與一般的囚徒不同，因此不適用「三分之一刑期的條例」。意思是可以提前釋放。另一方面監督卡利在「自己家中拘禁」的軍方人員也指陳卡利「服刑態度良好」，堪稱「模範」。

十一月二十七日，[illegible]……同時，原來曾爲卡利中尉指定辯護人的控訴法庭本月四日開庭，指陳「前對卡利的判決有二十四項錯誤」。

如這項指陳成立，還有一級審訊便可以推翻原判決，然後呈請三軍最高統帥——總統減刑或釋放。

這些跡象說明，卡利中尉不久就可以獲得進一步減刑或釋放。這一事件所顯示的「美國式的正義」，真相不過如此。

日交通死亡人數突破一萬四千關

從一九七二年一月一日到十一月二十三日止，日本全國交通事故的死亡人數已突破一萬四千人關，達一萬四千〇二十六人。據警察廳估計，今年全年日本的交通死亡人數將爲一萬五千人左右，比過去一連三年每年均打破一萬六千人的水平有所減少。

今年交通死亡人數比去年同期減少五百一十二人，而且比去年突破死亡一萬四千人關遲了十一天。每天平均的交通死亡數比去年的四四．五人減少一．七人，爲四二．八人。按照這個數字，到今年年底全年數字約爲一萬五千人。

又今年日本遭遇到歷史上最嚴重的火災死亡。據自治省消防廳發表，今年元旦到十一月二十四日止，日本有一千三百九十七人死於火災，比去年同期增加八十二人，比歷史上最糟的火災年前年同期一千三百八十六人又有增加。今年以來，日本平均每九分鐘一件火警，每天有四人以上被燒死，物質損失每天二億圓。

天下

[illegible]

瑞士通訊

瑞士的鐘表工業

新華社記者

有四個世紀的歷史

[illegible]

勤勞聰明的人民

[illegible]……表，其誤差每年總共不到……秒，要在日常生活中……了。但是，現代科學和……每天不超過百萬分之一……了。第一隻瑞士原子鐘……「瑞士鐘表研究所」合作製成……原子鐘，據說其誤差……這是瑞士鐘表業工人和……

[illegible]……使瑞士鐘表向美國的出口受到不少影響。但是，更爲嚴重的是美國資本家收買了瑞士一些鐘表公司，並且向瑞士鐘表企業投資，甚至在瑞士建立鐘表工廠。

瑞士鐘表聯合會負責遠東事務的一個執行委員還講了這麼一件事：在香港市場上發現了有「瑞士造」的字樣而機件卻是另一個超級大國造的冒牌瑞士錶。這引起了瑞士鐘表界的憤怒和議論。瑞士通訊社在今年四月間揭露了這一非法行徑。

國際市場競爭劇烈

六十年代初期開始，在瑞士鐘表製造業中發生了企業合併和資本主義集中的趨向。這是瑞士資本主義企業發展的結果，也是國際市場上競爭不斷加劇的結果。由於外國競爭，一九七一年瑞士鐘表出口比一九七〇年減少了百分之一點八。在過去十年中，這還是第一次。

一九七一年，美國實行的「新的經濟政策」[illegible]

瑞士的鐘表工業生產，由於歷史上的原因，有這樣的特點：它採取由一些大公司支配着許多小家庭生產的方式，或者是按生產程序或產品類型分散到不同的部門去生產。面對着強大的國際競爭，瑞士鐘表工業的企業合併和集中大大加速了。

從「山堡」到北京

在汝拉山區拉紹德封附近的「山堡」，有一個名爲「鐘表之國」的展覽館，陳列著若干世紀以來瑞士和世界各國的鐘表。在這裏，有十八世紀中國的「火鐘」。這種「火鐘」主要由一個雕着龍的銅盤和上面掛着的蟠蠍的燈芯組成，燈芯繫着一個小銅球，它燃燒到一定時候被燒斷，銅球下墜，就碰擊銅盤發出響聲。看來，這是中國最古老的時鐘之一。這個展覽館裏還陳列着瑞士最早輸出中國的「參留樂鐘」和古色古香的懷表等。

在瑞士和中國的貿易往來中，鐘表佔了一定的比重。一九六八年在北京舉辦的「瑞士機械與鐘表展覽」，給人們留下了深刻的印象。近年來也有一些瑞士鐘表界的朋友訪問中國，並參觀過中國的鐘表廠。他們表示希望進一步發展兩國人民的友好關係，希望兩國鐘表「交流經驗」。

遼大師生參加考古
發掘原始社會遺址
結合講述「禪讓」、「大同」加深理解當時制度
在北票縣豐下遺址出土文物有炭化穀子等

【本報訊】據北京「光明日報」八日專訊：遵照毛主席關於「文科要把整個社會作爲自己的工廠」的教導，遼寧大學歷史系師生在遼寧省博物館等有關單位協助下，參加了遼寧省北票縣豐下遺址的考古發掘工作，結合出土文物學習歷史，普遍感到學得生動具體，印象深刻。

這次下去之前，教師教了原始社會史，學員掌握了這段歷史的一些基本知識。在參加考古發掘工作的過程中，師生學習了「共產黨宣言」「反杜林論」「實踐論」等著作的有關部分，大家運用馬克思主義理論，分析研究出土實物，進一步學習原始社會這段歷史。

豐下遺址是我國原始社會晚期的文化遺址。出土的遺跡有居住址、土坯築牆、灶址、灰坑、窖穴，遺物有陶器、石器、骨器、獸骨、炭化穀子等。陶器中還發現了陶紡輪。師生從這些出土實物中，比較具體地了解了我國原始社會晚期的農業、手工業生產的發展情況，以及居住址所反映的個體家庭爲單位的人類生活狀況。有的教師把「尚書．堯典」等篇所敘述的堯、舜、禹「禪讓」的傳說和「禮記．禮運」篇所描繪的古代「大同」社會，同出土實物所反映的原始社會晚期的生產力與生產關係聯繫起來，比較深刻、具體地講述了所謂「禪讓」，實質是原始部落居民選舉首領的一種古代民主制度。「大同」社會，則是被後世儒家理想化了的原始共產主義社會。也有的教師把發掘的居住址、土坯築牆，同「淮南子」、「史記」等書所記載的「舜作宮室、築牆茨……令民去岩穴，各有家室」等傳說對照起來，講述了原始社會晚期已有了版築建築，一般居民已比較早的有了定居生活。

這樣學習歷史，對於培養學員的歷史唯物主義觀點，正確地理解和掌握歷史，爲無產階級政治服務，很有好處。有的學員以豐下遺址出土的實物，批判劉少奇一類騙子鼓吹的唯心論的先驗論和反動的唯心史觀。他們說：石刀、石斧是怎樣來的？是勞動人民在同自然界作鬥爭的過程中，逐步認識了自然，學會了製造工具。這說明正確的思想只能從實踐中來，這恰好證明，是人民羣衆創造歷史，而不是英雄創造歷史。

在教師的幫助下，學員運用所學的歷史知識，對發掘出來的歷史文物作了進一步的考察，提高了分析問題和解決問題的能力。如有些學員根據豐下遺址只有少量獸骨，卻發現很多炭化穀子，認識到當時農業已佔主導地位。在這之前原始人類的生產主要是採集和狩獵，到這時已從實踐中掌握了穀物的生長規律，學會了種植，生產已經有了很大發展。

農業科研獸醫科研成績可喜
高質菌肥製法創新
鷄仔患病可以預防

【據新華社濟南一九七二年十二月十日電】山東省德州地區農業科學研究所在農村建立科學研究基點，結合生產實際開展科學研究工作，全心全意爲農業生產服務，取得了可喜的成績。兩年來，實驗成功和取得較大進展的科研項目達十七項，其中多數項目在當地得到推廣應用，深受廣大農民的歡迎。

這個研究所經過兩年的努力，先後在德州地區的十二個縣（市）和山東省其他地區的高密、五蓮等縣，建立了三十多個農村科學研究基點，派出百分之六十的科研人員，到這些基點和當地的幹部、有經驗的老農組成三結合科學實驗隊伍，根據農業生產的需要開展科研活動，爲提高農業生產水平積極作出貢獻。

這個研究所，針對德州地區肥源較缺的狀況，研究出「五四〇六」菌肥生產新方法。推廣運用後，貧下中農反映對增產有很大效益，但是，這種菌肥的生產方法比較繁瑣。研究所的科研人員便根據羣衆的意見，深入基點同老農相結合，經過幾個月的努力，研究成功簡單易行的用包子粉生產「五四〇六」菌肥的新方法。用這種方法生產出的菌肥，還具有質量好、肥效高、成本低等優點。目前，這種方法正在全國許多地方推廣。

十年前這個研究所就從土壤中分離出內療素菌種，但是，由於受到劉少奇一類騙子推行的「三脫離」科研路線的影響，有關這方面的研究工作一直進展不大。去年以來，科研人員下到農村與五蓮縣廣大工農羣衆相結合，內療素的研究才得到了迅速發展。原來有關科研人員只知道內療素可以用來防治蘋果腐爛病和地瓜黑斑病，經過大搞羣衆運動，發現在治療白菜霜霉病、水牛拆頸等方面，也有很好的效果。現在，內療素的土法生產和應用已在山東全省廣泛推廣。

德州地區農業科學研究所今年以來爲生產隊培訓技術骨幹四千多人，爲大搞科學種田，支援農業生產作出了貢獻。

【據新華社蘭州一九七二年十二月十日電】甘肅省蘭州獸醫研究所科研人員深入生產鬥爭第一線，把科研工作和生產鬥爭緊密結合起來，與貧下中農（牧）一道開展科學實驗活動，[illegible]……究成果。

無產階級文化大革命以來，這個研究所繼續進行的和新開展的科研項目有三十多個，其中有十一項已經取得成果。例如，他們進一步改進試製成功，預防牛肺疫的「藏系綿羊化牛肺疫凍乾菌苗」，適應性強，價格低廉，保存期長，注射後，免疫期達兩年以上，還克服了過去「兔化牛肺疫菌苗」不適應西北、西南地區牦牛、犏牛的缺陷。中西獸醫結合研究成功的騾馬結症和胃擴張的[illegible]……治研究任務。爲了使獸醫研究工作和畜牧業生產緊密結合，這個研究所近幾年來，先後派出三百多人次，在甘肅、新疆、黑龍江、廣東等十多個省（區）的農牧業地區，建立了三十多個專題和綜合試驗基點，同貧下中農（牧）一起開展科學實驗活動。

鷄白痢病對雛鷄的危害大，死亡率很高。爲了弄清這種鷄病發生的原因，尋找有效的預防辦法，擔負這項研究任務的科研人員，在北起黑龍江南至珠江流域的廣大農村進行了廣泛深入的調查研究。經過七年的實踐，在貧下中農大力協助下，終於查清了病源，試驗研究成功了簡易有效的預防辦法，可提高雛鷄成活率百分之二十到五十。

研究馬騾四肢病診療方法的科技人員，深入甘肅、河北、山西等地農牧業社隊，一面開展試驗研究工作，一面虛心學習廣大中獸醫的經驗，收集民間驗方，加以總結提高，提出了治療馬騾肘腫脹、腱鞘炎等十多種四肢病的有效針灸穴位和手法。

這個研究所的科研人員編寫了「獸醫手冊」、「怎樣養豬」、「馬騾結症和胃擴張的防治」等通俗科技讀物，採取舉辦短期學習班等形式，爲各地和社、隊培訓獸醫人員五百多人。

「醫療襪」在滬製成
病人穿後，對醫治靜脈曲張、血管阻塞症，有一定的療效。

【據新華社上海一九七二年十二月九日電】一種專門供醫療用的特種襪子，由上海延安襪廠生產出來。這種「醫療襪」是用尼龍和橡筋經過特殊處理織成。病人穿上後，在靜脈曲張部位產生較大的壓迫作用，促進血液循環，同時配合其他治療，對醫治靜脈曲張、血管阻塞症有一定的療效。延安襪廠經過不斷的實踐、總結，現已生產出各種規格的「醫療襪」五百多雙。

去年，這個廠又試製成功一種專供斷肢病人穿的「假肢襪」。這種襪子非常柔軟，富有彈性，斷肢病人穿上它，可以減輕痛苦，活動也很方便。

提前完成全年計劃
各地煤礦普遍增產
從東北錦州到福建漳平均傳捷報

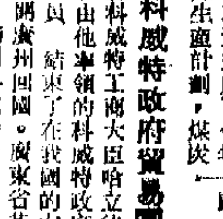
【本報訊】綜合新華社九日報道：遼寧省錦州市八道壕煤礦提前一個月全面完成了今年的產量、質量、成本、勞動生產率、上繳利潤等國家計劃指標，原煤產量超過了歷史最高水平。

吉林省遼源礦務局勝利煤礦在開展思想和政治路線教育的基礎上，進一步加強企業管理工作，有力地促進了煤炭生產的發展。全礦提前一個月完成了今年的煤炭生產計劃；勞動生產率、成本、坑木消耗、耗電量等項經濟指標，也都達到了國家規定的要求。

安徽淮南謝三礦提前三十二天完成了今年的原煤生產計劃，煤炭成本、上繳利潤等項指標也完成得比較好。

福建省漳平煤礦職工在十一月二十四日提前完成了全年煤炭生產任務，煤產量和掘進進尺都比去年同期有所增長。

漳平煤礦職工今年廣泛開展了技術革新活動。



朝鮮科技合作代表團到北京

▲前來我國參加中華人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國科學技術合作委員會第十三屆會議的朝鮮科學技術合作代表團，在委員會朝鮮組主席、化學工業省副相元東球率領下，十日上午乘火車到達北京。委員會中國組主席、燃料化學工業部副部長孫曉風，對外經濟聯絡部副部長韓宗正等前往車站歡迎。

科威特政府貿易團離穗回國

▲科威特工商大臣哈立德．蘇萊曼．阿迪薩尼和由他率領的科威特政府貿易經濟代表團部分成員，結束了在我國的友好訪問，九日乘火車離開廣州回國。廣東省革命委員會副主任林李明，陪同科威特貴賓前來廣州訪問的外貿部副局長王明俊等，前往車站送行。

中國乒乓球隊到馬耳他訪問

▲以陳先爲領隊，徐寅生、張鈞漢爲副領隊的中國乒乓球隊在結束了對瑞士的訪問以後，十二月九日下午乘飛機到達瓦來塔，對馬耳他進行友好訪問。

羅馬尼亞總工會代表團回國

▲以羅馬尼亞共產黨中央委員會委員、羅馬尼亞總工會中央理事會副主席格奧爾基．彼得雷斯庫爲團長的羅馬尼亞總工會代表團，結束了在我國的友好訪問，九日乘飛機離開北京回國。（據新華社電）

廣泛應用於運輸漁業和農機
汕頭區大建水泥船
到今年上半年的三年內所建噸位大增
並建成二百四十匹馬力裝載機

【據新華社廣州一九七二年十二月九日電】越來越多的水泥船，正在南海之濱江河縱橫的廣東省汕頭地區投入使用。這個地區的十二個縣、市現在都能自己建造水泥船。從一九六九年到今年上半年的三年多時間內，全區建造水泥船的噸位比前四年的總和增長了十三倍半。其中應用船增長將近十五倍。水泥船的品種有了二十多種，其中包括民間運輸船、沿海小貨輪、漁輪、機帆漁船和應用拍水機船、挖泥船、打樁機船等。水泥船的質量也不斷提高。

汕頭地區背山面海，江河交錯，海岸線長，漁產豐富，貨運量大。隨着工農業生產的發展，水運任務日益繁重，迫切需要發展造船工業。建造水泥船不僅節省鋼材、木材，而且生產周期短，維修方便。

汕頭地區的水泥船製造工業是一九六九年發展起來的。揭陽縣造船廠原來生產一種平底型農用水泥船，由於不適合本地農村使用，造成積壓。後來，他們深入農村，徵求羣衆意見，建造出了一種合適的農用水泥船，很受各個公社和生產隊的歡迎。幾年來，這個縣共造農用船二千八百八十三條，沿江的十三個公社平均每個生產隊都增添了一條以上的農用水泥船，對發展農業生產起了作用。

【據新華社南寧一九七二年十二月八日電】廣西柳州工程機械廠試製成功二百四十馬力的履帶式裝載機，已經投入生產。

這種裝載機具有結構緊湊，轉向靈活，操作安全，生產效率高，使用範圍廣等特點，是我國目前礦山、水利、道路、港口建設的一種重要的工程機械。它的鏟斗標準容量爲二點七立方米，每次可裝五噸礦石，裝滿一輛「黃河」牌翻斗汽車的礦石，只需一分多鐘。

徵聘女秘書

中環進出口公司擬徵聘女秘書一名未婚年廿至卅之間須通中文英文日文處理日常商業來往信件有進出口工作經驗更佳請說明要求待遇附履歷照片電話寄本報信箱五九六號合則約見如無照片電話恕不奉覆。

分類廣告

聘請　啟事　聲明

清涼潤喉片

電話：K448851

本已車多路窄 加上三線隧道巴士

灣仔天樂里成新樽頸地帶

人車爭路混亂驚險 居民盼當局改善

【本報訊】本來已是交通擠塞的灣仔天樂里，再成爲三線海底隧道巴士來回必經之途，現已變成交通新樽頸地帶，經常發生車輛爭路及人車爭路的混亂情形，司機及行人爲此甚感困擾，要求交通當局改善。

天樂里道路不大寬闊，是跑馬地至堅尼地城線電車必經之道，其他車輛亦分別自灣仔道、摩利臣山道轉出軒尼詩道及馬師道，以往單程路時，交通已十分繁忙。

自海底隧道巴士通車後，當局即將天樂里改爲雙程行車，來往港九的一〇一、一〇二及一〇三等三線海底隧道巴士，均經天樂里；此外，有部分私家車亦取道天樂里前往海底隧道，天樂里的交通更爲繁忙；加上港九兩巴士最近增車加班行走一〇一、一〇二及一〇三號線，使到天樂里變成交通新樽頸地帶。

例如一〇二號線海底隧道巴士，自東行向西要轉入天樂里時，須等軒尼詩道金麗華酒樓前適路的交通燈轉綠色才橫越。由於巴士車身太長，在轉入天樂里時擺位困難，車位常壓向路中心的電車路軌，故常出現驚險鏡頭；同時又影響到尾隨其後向西行車輛的行駛。至於一〇一及一〇三號線海底隧道巴士，向東行要轉入天樂里時，亦要等候軒尼詩道近馬師道處及路中心的交通燈轉綠色時，才橫過軒尼詩道，進入天樂里，每每出現和由東向西行的車輛爭路的現象，甚至要停在天樂里口交通燈前的車輛退後幾步，隧道巴士始能駛入天樂里。在這種情形下，行人通過天樂里視爲畏途。

今年八月間，一輛一〇三號線隧道巴士，自軒尼詩道轉入天樂里時，因車輛擠迫，司機因避車輛時失去控制，衝前撞到天樂里七號二樓騎樓邊，車頭左角撞至裂開一條長長的缺口，車上乘客互相碰撞，飽受虛驚。此外，天樂里口曾出現地陷，據說是因隧道巴士太重，路基負荷不了所致。

據指出，目前天樂里的交通已出現混亂情形，將來再加一條一〇四號線海底隧道巴士（石塘咀到深水埗白田徙置區）來往經天樂里。屆時，天樂里的交通益見繁忙矣。因此，交通當局應及早改善該處交通。

葵涌昨晨四級大火

漂染廠損失嚴重

女子男童困火海幸被救出

萬噸貨船失火灌救兩小時

【本報訊】港九新界昨天共發生火警二十四宗。其中香港九宗，九龍九宗，新界六宗。

葵涌葵涌碼頭街九十四號一幢工廠大廈，昨晨四時半發生四級大火，燃燒兩個鐘頭，大批棉紗被燬，損失嚴重。

這幢工廠大廈樓高七層，地下爲貨倉，二樓爲漂染廠，五樓、四樓均爲大盟針織廠，五樓是永大五金公司。據說，地下倉庫起火，火勢猛烈，……消防員到場，……在棚頂發現一女子及一男童，……

一艘寄碇油蔴地海面卅二號A浮泡的貨輪，昨日上午十一時許發生火警。一艘救火船前往灌救，兩小時後火被撲熄，無人受傷。

該貨輪爲「莫三鼻給海峽號」，屬荷蘭渣華輪船公司所有，排水量一萬零一百六十四噸，於昨晨五時自南非杜鹽港開抵本港，輪上載有可可豆和木材、松脂等。起火的是第六號艙冒出濃煙，火光掩映。船員一面灌救，一面通知海事處。

昨晨十時許，銅鑼灣利園山道一號鳳鳴大廈發生一級火警。

三宗電單車失事

兩男女斷手斷脚

兩青少年墮火車受傷

【本報訊】昨晚七時半，港島南灣發生車禍。兩輛電單車先後撞山和翻側，兩名駕車者受傷，送院救治。兩傷者均廿一歲，一姓楊，一爲葡萄牙籍。

據說，事發前，某電單車租賃商發現其失去的兩輛電單車，在南灣一帶出現，乃駕車前往追查，在追逐中，兩輛電單車失事人傷。

昨日上午十時，新界青山道十六咪發生車禍。一輛由一青年駕駛、一少女坐在車尾的電單車，被一輛私家車撞倒，車上一雙男女均被壓斷手脚，傷勢嚴重，送院救治。

兩傷者是：陳志明，十九歲；蕭雪英，十七歲。

昨晨一時許，一輛私家車在港島山頂歌賦山道與另一輛汽車相撞，共有三人受傷，送院留醫。傷者趙子炎，廿一歲；葉滿林，廿四歲；黃友銘，十八歲。

【本報訊】昨晚八時許，一列自羅湖開往尖沙咀的火車，在通過九龍太子道火車橋附近時，突有兩名青少年從車上墮下，手腳受傷，送院救治。

兩傷者，一姓陳，十九歲；一姓蘇，十六歲。

「青年知識」一六八期出版

【本報訊】「青年知識」第一六八期（十二月號）已出版。本期內容有介紹消防員的工作和生活、有關防火知識等。此外還有「從『懶人的天堂』談起」、「歐洲爲何不安全」、「蘇聯的墮落」、「華僑社會的新氣象」、「日本前進座劇團再度上演的屈原」、「人與動物化石」、「藍田猿」、「消防常識點滴」以及小說「搭棚」和論壇版的「人情世故可不可免」等。該刊每本定價六角，各書店報攤有售。

天氣和潮水

和緩東風，晨早空曠地方風勢清新，除初時有間歇密雲外，晴朗，午間最高氣溫廿三度。

高潮　下午二時廿七分

低潮　上午七時九分　下午五時五分

昨天紀錄

最高　廿二點六度

最低　十八度

陽光　五點四小時

雨量　無

英國煙部分加價

二十支裝每包加一毫

【本報訊】部分英國香煙今天加價。加價的香煙有三種牌子，均爲二十枝裝，各加價一毫。「三個五牌」紙包裝濾咀香煙，每包由一元三毫加至一元四毫；鐵盒裝光咀香煙，每盒由一元七毫加至一元八毫。「金邊臣」牌濾咀煙，由一元三毫加至一元四毫。「先進」牌濾咀煙由一元三毫加至一元四毫。

據稱，起價原因是因在英國之製造成本不斷增加。

四賊劫戲院不成

掠去看更百多元

飛仔又打劫的士司機

【本報訊】昨晨二時，四名匪徒潛入九龍……戲院，綁縛一名看更……由於戲院門戶堅固，費了兩個多小時，仍不能把鐵閘弄開，眼見天色漸亮，只掠去看更身上一百多元現款……

四名劫匪潛入戲院內，首先將看更綁縛，然後動手撬經理室和賬房門戶，至凌晨五時，仍沒有辦法把這兩處的鐵閘弄開。這時候，一名女工從外面進來上班，亦被劫匪綁起來。

昨晨二時半，一名住堅尼地道卅號的麥姓男子（四十五歲），歸家下車時遇劫。兩賊中，一賊以三角銼指嚇，劫去他身上的二萬二千元。據說被劫去的現鈔每張面額都是五百元，而且是號碼順序的。劫賊得手後，乘一輛私家車逃去。

荃灣大窩口昨晨五時發生劫案，一名男子被三名飛仔掠去現款五十元，手表一隻。被劫者陳利國，五十歲，住大窩口徙置區。

昨晨零時四十分，荃灣發生飛仔劫的士司機事件。遇劫的的士司機李志仁，四十六歲。當時他載了一名年約廿六、七歲的飛仔……到目的地後，飛仔拔刀威嚇的士司機交出……手表，迫令司機落車，自己駕車而去。

婦人服毒圖自殺

【本報訊】昨晚七時半，葵涌石梨徙置區第十一座，有一名婦人與丈夫吵嘴後，服食殺蟲水企圖自殺，送院救治。她是……，卅三歲。

木箱工人加工資

工會提出方案 下月一日實施

【本報訊】香港木箱工會鑒於物價飛漲，該業工人生活負擔日益加重，特根據工人要求，提出調整工資方案如下：

㈠長工──照原有底薪加百分之十。㈡件工──由頭木箱每尺木加九毛（即每尺木四元），要圓碗免創之釘裝木箱，每尺木加五毛。㈢日工──每日工資四十元（遠路及新界另補）。㈣工作時間──長工及日工一律每天八小時工作（開工及收工時間可以自由調動）。㈤實施日期──由一九七三年一月一日實施。

米蘭開編織展覽會

貿易局組團參加

【本報訊】據香港貿易發展局消息：該局將於下月初組團參加米蘭國際編織時裝展覽會。……

由於香港成衣出口僅次於意大利而佔世界第二位，大部分買家已習慣必定參觀香港場館，選購合適的貨品。今年一至九月，香港成衣出口額已達四十六億二千萬元。

香港在展會上展出的貨品，將特別強調設計與品質並重。參展的六家本港廠商，將展出最新款式的編織時裝一百四十六件。

據貿易發展局指出，網球裝將會受重視，是以港商將會特別介紹。此外，大批綉花編織上衣及款式繁多的上衣，將同時展出。

伍亮秋遺體昨出殯

消防人員等紛前往致祭

【本報訊】在中區於仁行大廈大火中殉職的消防員伍亮秋遺體，昨日在香港殯儀館舉殯，下葬新界和合石墳場。

香港殯儀館的大廳內，有一對輓聯：「一再因公遭禍殃，皆因設施欠週詳」。消防處官員、各區消防局人員和死者生前友好一百餘人，前往殯儀館致祭。

伍亮秋靈柩隨後被放置在一輛救火車上，駛往中區消防局及於仁大廈前，接受路祭。

昨天星期日工展觀衆人潮如湧

上圖爲通往工展會的海傍行人天橋，也擠滿前往工展的居民。

正在興建中的紅磡新填地新火車總站工地

教師爭取合理待遇

文商學治會亦加入

【本報訊】官立文商專科學校學生會……

官立文商專科學校爲官立夜校，創辦至今已二十餘年，學員大部分爲官津補校文憑教師。

買股票非賺錢捷徑

當局出版小冊說購買時先調查

【本報訊】據新聞處消息：港府現已出版了一本中英對照的「購買股票須知」小冊子。

該小冊子今日起免費分發。它主要說明居民不應視購買股票爲一種賺錢的捷徑，而應作爲長期投資。小冊子說：「如果不能抵受損失金錢的痛苦，還是選擇一個免受風險的儲蓄方式，把金錢放進銀行收息好了。」

此外，該小冊子並勸告居民要先調查清楚股票的真正價值、公司的可靠性，然後才投資，切忌輕信謠言或種種提議而購買股票。

小冊子說，投資人應委託可靠的經紀代辦購買股票的手續，而不要向流動推銷員購買股票。如無相熟的經紀，可與本港四間證券交易所的秘書接洽。

小冊子內說，海外投資的手續甚爲複雜，如有興趣的人士除向本港經紀取意見外，還應向海外證券交易所的駐港代表詢問，以免無端損失。

該小冊子提出警告說：「調查清楚然後投資，切勿視投資如賭博」。

各界人士如欲要該小冊子，可向各民政司署、銀行、證券交易所或港府新聞處索取。

昨天星期日天氣和暖

工展觀衆逾十五萬

▲昨天星期日，天氣和暖，工展會遊客極衆，由中午至晚上九時，場內連續出現長龍，人山人海。購票入場遊客達十五萬三千〇十人。

▲公安部長劉世仁，副部長陳演宗、吳榮貴、羅展、梁灼槐、黎家強、徐華培、蔡春芳、廖國猷、胡炳、葉慶忠、何子良、區偉雄、王維生、姚廣明、霍樹等，在會場指導遊客，會場秩序良好。門券部正副部長李琳明、陳道煥、甄國治、麥國輝等，亦協助門券部人員工作。

在擁擠情況下，遊客很難遍遊各攤位，很多老遊客和小遊客在廣場席地而坐，四週空地如設置長櫈，將更方便。

▲通往工展會的海旁道天橋，昨天下午出現從未見過的擠迫情景，行人有欲落不能，欲上不得之感。有的人怕小孩子在人叢中出意外，只好把孩子托起上落。

▲展覽館陳列一種萬寶石新產品，可廣泛用作建築和裝修材料，及各種潔具、檯面、浴缸、洗面盆等等，建築、裝修業人士頗感興趣，紛紛填表索取樣本。

難不倒小售貨員

▲「我只係今日假期來幫手！」一化粧品攤位有一位小售貨員，只有十餘歲，就讀小學六年級，雖然年紀輕，但應付衆多顧客頭頭是道。好奇的觀衆有心無心以各種化粧品的價錢以爲難他。但是他始終沒有被難倒。

選女婿新娘退縮

▲冠南華攤位「選女婿」，圍觀者塞得水洩不通。「新娘」要「臨陣退縮」，還要駐場警員出動維持秩序。

▲大地公司出產的銀包，毛絨質地，款式……

遊樂場一片熱鬧

▲攤位較大的淘化大同公司，昨日擠滿遊客。公司已增派售貨員，還是忙個不停。

▲梁蘇記遮攤位，有一種二元七毫，另一種一元三毫，小遊客爭着選購。

▲遊樂場內的玩意供不應求。有的持遊樂券的小遊客，要站在旁邊苦候個多小時，換場時爭先恐後，熱鬧得很。

大會辦學生徵文

即起收件 月底截止

工展會舉辦徵文比賽，題目是：㈠「香港工業與出品展覽」、㈡「香港工業對社會經濟的重要性」。

參加徵文比賽的學生，可選擇兩題之一，或同時參加兩題徵文比賽亦可。參加者規定用中文撰作，不超過一千字爲限，如用筆名亦須將其真實姓名、住址、身份證號碼或學生證號碼及肄業學校詳列，以便取錄時頒發獎品。

徵文比賽即日起在宣傳部收件，本月卅日截止，明年一月一日公佈評定成績，一月七日下午四時在工展會大禮台舉行頒獎禮。獎額八名，計冠、亞、季軍及優異獎五名，冠軍獎港幣一百五十元，亞軍獎港幣一百元，季軍獎港幣七十元，優異獎各獲廠商送贈精良禮品一份。

明天大掃除地區

【本報訊】下列地區將在明（十二）日進行大掃除工作（括號內爲廢物收集站）：

香港

中區：德己立街、士丹頓道、皇后大道中、花園道（下亞厘畢道近港中分科醫院、總督府附近）。

東區：海傍街至西灣河……及南安坊村一部分（……）。

西區：成和道山、皇后大道西、……

北角：春秧街、北角道、英皇道、糖水道（春秧街六十二號前面、北角道在英皇道與春秧街間後巷之前面、英皇道三三七號前面）。

九龍

尖沙咀：柯士甸道、漆咸道、天文台道、金巴利道與柯士甸路（在金巴利道與柯士甸路交界處附近）。

紅磡：馬頭圍道、蕪光街、海傍、青洲英坭公司與鶴園街（庇利街近海傍）。

九龍城：聯合道、太子道、衙前塱道與衙前圍道（獅子石道與衙前圍道交界處）。

旺角：染布房街、豉油街、花園街、豉油街（不包括麥花臣球場）（豉油街、洗衣街垃圾站）。

深水埗：福華街、桂林街、元州街與南昌街（福榮街六十二號）。

長沙灣：長發街、元州街、昌華街與順寧道（在昌華街與順寧道交界處附近）。

觀塘：觀塘道、巧明里、巧明街、鴻圖道、勵業街（勵業街公廁側）。

紅磡新火車總站

已敷設部分路軌

【本報訊】據新聞處消息：紅磡火車總站發展計劃的地基工程現正在進行中，部分新路軌已進行敷設，作爲火車總站大廈等建築物地基用途的一個面積龐大的平台，及通往該平台的道路工程，也將快要施工。

而在平台建成之後，其上的新火車站大廈、一座室內體育館、一座多層停車場及巴士總站等，亦會隨而興建。

新火車總站約需敷設八英里長的鐵路軌。在新火車總站的地盤上，工人已動工敷設路軌，將來新路軌會伸展至公主道隧道，與現行通往旺角的路軌接駁。

接駁火車總站平台的兩條新斜坡路，現已分別動工，以溝通火車總站東西兩部的交通。

火車軌在平台下敷設，六個火車乘客月台亦建於該平台之下。

由火車站大廈通往平台其他地方的人車交通，將分爲行人通道及行車路系統兩種。來往火車站大廈及月台的乘客，除行人隧道外，更有自動樓梯……

在火車總站大廈上，將興建一幢高七層的多層停車場大廈，可容停泊車輛一千輛之多。

平台另一端，即火車站大廈以北的地方，則會建一個巴士總站，有七個巴士停車坪。

紅磡火車總站工程，進行經有多時，火車頭修理廠、轉車台、儲油庫等已建成，並已開始服務。

一女子昏倒浴室

懷疑是煤氣中毒事件

【本報訊】最近不斷發生入浴中煤氣事件。昨日上午十時半，尖沙咀麼地道卅X號五樓，英國籍女子納田妮絲（廿七歲）在浴中沖涼久久未出。同樓的人發覺，拍門查問，但內無應聲，其後從透氣窗見她昏迷地上，破門而入，將之救出，報警將她送院。她被疑中了煤氣毒。

三名青少年

被飛仔毆傷

【本報訊】昨日下午二時許，一名青年在九龍慈雲山徙置區第六十二座地下打球時，突被十多個飛仔用刀斬傷，入院留醫。傷者盧木……，廿六歲。

昨日下午二時許，兩名青少年在月華街公廁內，遭十多個飛仔圍毆，手脚受傷，送院救治。傷者李寧，廿三歲；黃金發，十六歲。

國產絲棉衣

新貨續運到

【本報訊】國產雙馬牌真絲絲棉被、絲棉衣，絲棉衣式樣大方，繡工精細，近日內地再有新貨運到，經銷商已趕送各間國貨公司應市。

有關墮胎問題

藍云君問：㈠現在香港在什麼情形下可以作合法墮胎？㈡墮胎是用什麼方法？對身體有何害處？

香港醫學會答：㈠現在香港，如有兩位註冊西醫皆認爲繼續懷孕對孕婦之身體或精神有害者，可在政府醫院或指定准許之醫院進行合法墮胎。

㈡墮胎乃一種危險性甚高之手術，與自然流產不能相提並論。嚴重之併發症包括大量出血、發炎、子宮穿破、傷及腹腔內臟器等，每一種皆足以致命。此外再加上心理上之不安。所以不宜墮胎，孕者應事前做好避孕工作，除非繼續懷孕對孕婦身心之影響較墮胎之危險爲大，否則不宜進行墮胎手術。

墮胎方法有多種。據懷孕不足三個月者，以前最常用之方法是擴張宮頸及搔宮。就算在設備完善之醫院，並由熟練之婦科醫生施行，亦有出血、發炎及子宮穿破之危險，而且要全身麻醉。至於非法墮胎則其危險更倍增，因爲施術者多非熟練醫生，又缺乏無菌技術及輸血設備，所以休克、發炎、子宮穿破等嚴重意外甚易發生。

現在最常用的墮胎方法是用真空吸引術，不必全身麻醉，而且出血及子宮穿破之危險大爲減少。不過只適宜懷孕不超過三個月者。

對於懷孕三個月以上之墮胎，其危險性亦大爲增加。以前唯有在全身麻醉下施行剖腹及子宮切開術以取出胎兒及胎盤，或用張力高之鹽水注射入子宮內之羊膜腔內，以刺激子宮收縮而將胎兒排出。

最近另外有一種新藥可用作墮胎用，乃攝護腺素。此種藥物有多種作用，對於懷孕子宮可引起收縮而致流產。使用此種藥物之方法亦不一，可以口服，或滴入靜脈內，或經腹部注射入子宮腔內，或置於陰道內，或經過陰道而置於羊膜與子宮壁間。現時研究仍在繼續，以找尋最有效及最少副作用之途徑。

總括，在懷孕早期，最佳及快捷之墮胎方法是真空吸引術，而在懷孕超過三個月者，則最適宜用攝護腺素。至於非法墮胎則危險多多，居民切勿輕試。

別出心裁的銀幕畫展

長城公司新片「阿蘭的假期」，有一場戲，是王葆真飾演的阿蘭，帶鮑起靜飾演的小青參觀圖片展覽。展覽會中，一組圖片「小潘的三代」，和小青的遭遇很相似。正在走向墮落的小青，看了之後，內心產生很大……

……銀幕上的畫展

花墟今日續演足球聯賽

九巴佈陣迎精工

不能起脚，失卻第三個機會。二十分鐘，南華反擊，陳朝基得球近射……

別出心裁的銀幕畫展

水銀灯下

本報記者集體採寫

長城公司新片「阿蘭的假期」，有一場戲，是王葆真飾演的阿蘭，帶領起靜飾演的小青參觀圖片展覽。

展覽會中，一組圖片「小潘的三代」，和小青的遭遇很相似。正在走向墮落的小青，看了之後，內心產生很大的矛盾，感情受到強烈的衝擊。拍攝的時候，旁觀者也為之動容。

這場戲，在銀幕上出現只有幾分鐘，但拍攝時候的認真，連展出的每一張圖片，從內容構思，設計草圖，以至繪畫過程，都絕不含糊。

設計這組圖片，導演胡小峯先提出設想及要求，供美術人員參考，美術人員繪出設計草圖之後，導演再向不少人徵求意見，然後才正式繪畫。

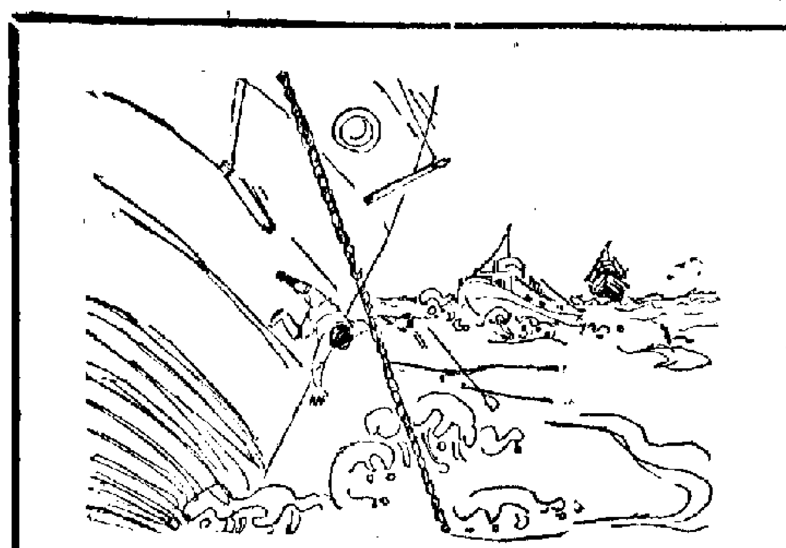
這組圖片不同於一般，它有一個特點，是每張圖畫都以二比一的幅度作畫面，看上去比一般圖片展覽的圖畫較為扁長。這樣的設計並非只為構圖藝術，主要是拍攝鏡頭和導演的鏡頭設計：圖片一張張地閃過，小青越看越覺得觸目驚心。圖中少女可怕的遭遇，好像一把把剜刀剜到她的心坎：「難道她就是自己嗎？」這時候，痛苦、懊悔、憤恨齊湧心頭，隨着小青的感情變化，每幅圖畫也需要一個特寫鏡頭。「阿蘭的假期」是一部彩色寬銀幕製作，由於寬銀幕的比例是一與二之比，所以圖畫也得根據這個比例，較為扁長，否則拍特寫時圖片就很難完整了。

銀幕上的這組圖片，由十張圖畫組成，分三部份，由十張圖畫組成。第一部份兩張，是帝國主義侵略我國的罪行。第二部份也是兩張，畫面是一艘停在海面修理的大船，髹漆、剷漆工人在船般外面的吊板操作，沒有安全保障。小潘的父親是個剷漆工人，一次颶大風的時候，公司要他趕工，結果發生事故，從廿多呎高空掉下來，當場斃命。第三部份由六張圖畫組成：小潘忘了上一代的仇恨，在「魔鬼」的指揮棒下跳起靈魂舞，觸目驚心的是最後幾張圖片，小潘已淪為飛女、吧女，吸毒，終於倒斃街頭。

附圖是其中兩張已經完成的圖畫（原畫是彩色的）及它的第一次設計草圖。

圖㈠是圖片第二部份的第二張：吊板被風浪突然拉直的鍊鏈擠斷，小潘的父親從二十多呎高空掉下……。在圖畫中昏天暗地，波濤洶湧，顯然比草圖更有氣氛。這樣的構圖，船纜得適了，本來垂直的鍊鏈，卻變面成對角線橫過，看上去更覺驚險。

圖㈡是第三部份的其中一張：在「魔鬼」的擺佈下，小潘吸毒，畫面比草圖更觸目驚心。



這就是銀幕畫展中的兩幅作品

圖（一）及其原來草圖

圖（二）及其原來草圖

銀幕上的畫展，看得小青觸目驚心。——「阿蘭的假期」一場面

無線推出新節目
麗的贊助演馬戲

無線電視十二月份將推出二十多項新節目，其中包括生物紀錄片、家庭喜劇、名著改編及聖誕特備節目等。

××

第三個「麗的電視」「根據繡」，最近前往澳門拍攝外景的工作人員及藝員為張清、左几、盧敏寶、吳回、李道洪、江文聲、李影、盧愛蓮等。

該電視劇共三十集，將繼「草青青」，在十二月十八日起，由星期一至星期五，每晚九時三十分播映。

××

麗的電視「死亡的旅程」節目，今晚十時十五分，在中文台選播一部紀錄片，探求「R一零一飛船慘劇」的內幕。飛船R一零一號建造於一九三零年，是一艘最大的飛船，可以在一千呎高空飛行，縮短來往英國與印度的旅程。但在開航之日墜毀，全船人員罹難。

××

日本「木下馬戲團」，聖誕及新年假期內將在本港表演。該團藝員定今日下午抵港。其中一張：在「魔鬼」的擺佈下，由麗的電視贊助，及由尖沙咀及紅磡街坊福利會合辦。木下馬戲團抵港時，麗的電視藝員周婉侶、黃潔貞、李影及盧愛蓮等，將會到機場相迎。

「羣芳譜」

（按：「羣芳譜」約於本月二十日在港九上映）

唐敏　是個舞女，將來有賭神經質，誰知道她有一頁辛酸史。最後走投無路，想到自殺，被蒲杉婆責罵：「你有勇氣死，為什麼沒有勇氣好好做一個人？」她於是鼓起勇氣，拼命尋找新的生活。

謝瑜　有一個溫暖的家庭，是伴舞她會成為「失蹤的少女」？原來在一個舞廳中，胡湘濤，失了貞操，懷了身孕，沒有臉見人，告訴爸媽，噙兵從一個黑淵掉到更深的陷阱。

……是個舞女，認為不體面，卻些不能自拔。但她的母……上愛女心切，四出尋找……

球國風雲遇到麻煩
兩場球賽欲拍不易

近來，有些觀眾問鳳凰公司：「球國風雲」怎麼沒有消息了？

原來，影片的拍攝工作的確是遇到一些麻煩。因為影片的麻煩早已全部殺青，外景亦已大致成，所差者就是兩場球賽的戲。

這兩場球賽戲的拍攝，第一需要好天氣，第二需要有正式比賽的場地，第三需要參加演出的球員有空，但這三項條件可不容易同時兼備。因為今年的球季開始得較遲，賽事編排緊密，場地與球員都不容易安排出時間，還要天時、地利、人和，實在由不得你心急。

除了兩場球賽外，外景中剩下來最後一場兩隊球員旅行的戲，也已於日前拍好了。這兩場外景選的地點是大帽山、蓮花石澗，隨着唱出「郊遊歌」的每節歌詞，導演選擇了不同的景色、角度拍下了兩隊球員的活動，生動活潑。

花墟今日續演足球聯賽
九巴佈陣迎精工
實力有距離九巴難言勝

【本報訊】甲組足球聯賽，今天下午三時半九巴對精工於花墟球場，雙方的預備組隊於一時三刻作序幕戰。

聯賽從開始至現在，已踏入了第九周，十四個球隊中，至今仍保未敗地位的只有精工及消防。但消防近來狀態欠佳，也許不久將來會遭到挫敗；精工兵源充足，技術平均，演出水平相當穩定，暫時相信尚無對手可以將它擊敗。今天這場比賽，誰勝誰負，當在球迷意料之中。九巴久沉不振，歷戰至今，得分甚少，看情形有介入跌班危機的可能，今天勁旅當前，只有消輸來打。

本來，九巴的人材雖非很好，但部分技術不錯，照理不應踢得如此不濟，原因皆與平時操練不足有關。因為該隊的球員大多數要上班工作，操練時間無多，或者不夠認真，難得踢出一場好波。今日遭遇精工，由於雙方距離頗大，他們自知沒有取勝把握，備戰心理不免更為鬆散，這一來，就很難跟對方拉緊來打了。

一場實力懸殊的比賽，弱者在技術上雖難抗衡，但若練足氣力，提高鬥志，亦頗堪一戰。今天九巴如對氣力和鬥志有較好的表現，雖然不易求勝，亦未易求和，但因此而略為拉緊來打，則有可能。人們知道，九巴自張永清因病掛起波鞋，防守力即相應大減，有時對着強勁對手的前鋒，間採密集及有門志時，演出不算很差。近來越踢越遜色，攻守無型，實在不知原因何在？今天在防守時，如密集與人盯人並用，或可希望減少失球數字，不過同時必須減少勇謀其度的動作，多踢出一點球味，即使失敗，也算盡了最大努力。

九巴　黃競波、張展安、陳楊業、則楊偉、思樹渠、龍志成、興強、少年、梁榮洪、巢志強、張浩權

精工　戴鴻平、區永雄、何柏寧、容貴忠、黎實佳、郭興、陳國雄、胡士、馬湯、何新華、雙紐

失掉四次勢在必入機會
愉園受挫南華
下半場內輸了十二碼球
南華雖然得勝　演出卻非特佳

【本報訊】南華昨晚與愉園在大球場舉行一場甲組足球聯賽，看客一萬一千七百餘名，門票收入超過四萬元。比賽結果，南華嚴格後憑着一個十二碼罰球機會，以一球取得小勝。

愉園起用預備組兩名新人上陣，一是守門劉德祥，一是右翼郭錦安。由於大家有鬥志，由踢快波，有些射，門機會，比南華多，但每射都不得其門而入，主因是有經驗埋門的每每……

失諸出腳較慢，特別是踢得很好，所以致敗除了守衛穩紮穩打外，中場傳遞較準，前鋒未見如何出色，前鋒常被愉園守衛打散。南華於獲勝，就是靠了一個十二碼球。

戰局展開，愉園快動作取得較佳形勢，使到南華守衛受到困擾，前鋒也不容易得到場供應，且因受到愉園守衛的緊迫，很難製造……

……愉園製造第二個必入機會，當時張子岱得球單騎而前，空無人阻，如他及早而射，是可以打破紀錄的，但他卻多帶幾步，到近門時才射，便被仇志強救去，也只得一個角球。上半場雙方都得一個「〇」字。

換邊續戰，六分鐘，愉園王永生得機滲入，又因走得太近，被阻……

不能起腳，失卻第三個機會。二十分鐘，南華反擊，陳朝基得球近射中欄彈出，南華也失卻一個絕佳機會。二十一分鐘，南華由陳志佳入替馮志明。二十五分鐘，南華梁兆華爭球失腳倒地，張子岱乘機滲入，卻因帶近射得太高，失卻第四個必入機會。二十八分鐘，陳錫祥得球，從左路滲入愉園禁區，給張志培橫掃倒，愉園被判十二碼球，桂生主射中鵠，南華打開紀錄，亦以此值有一球得勝。三十四分鐘，林英傑入替黃文光。此時南華攻勢略盛，陳朝基得機，近門左腳發射，高飛出界。四十三分鐘，愉園獲得最後機會，王永生用第一時間起腳勁射，卻因差之毫厘，未能平反敗局。完場，南華以一比〇告捷。

南華　仇志強、陳世九、梁兆華、路德輝、陳志明、馮羅桂生、陳國雄、黃文基、陳錫祥

愉園　劉德祥、梁雄光、張志培、黎新祥、黃文光、吳汝鄧、鄭國根、張子岱、劉張錦鍾、郭錦安、梁樂

愉園進攻中，王永生在底線處將球剷出，門，仇志強衝出躍起抱個滿懷

昨天足球賬

甲組聯賽
南華勝愉園　一比〇

預備組聯賽
嘉山勝警察　一比〇

乙組聯賽
警察勝嘉山　六比一

男乙籃球賽
昨六場戰果

【本報訊】公開男乙組籃球聯賽，昨天修頓舉行八場賽事原有八場舉行，其中C組翠青、F組遠東臨時棄權，公民、東方不戰而勝。六場比賽結果：C組大東勝珠江五六比五四；B組古……

丙組甲聯賽
臺灣和傑志　二比二
九巴勝英空軍　五比〇
保濟勝天天　四比〇
公民和光華　〇比二

中健勝英海軍　一比〇
港大勝渣華　六比一
菁漁和友邦　〇比〇
瑞勝和息影　一比一
強華勝渣打　四比〇

丙組乙聯賽
英陸軍勝港青　四比〇
港會勝傑氣　二比〇
首師勝中華　二比〇
東華和斯迪顯　一比一
天鵝勝中電　三比二

……美勝傑志七一比六五；D組人同勝海天二九比二五；C組愉園勝悠悠六五比四四；D組海豚勝巴拿巴四〇比三五；F組星島勝備聯四二比四〇。

這項比賽的初賽昨已完了，獲得決賽權的六隊是福、短、友邦、愉園、海大、元、朗和星島、賽會今晚七時在伊利沙伯體育館抽籤編排決賽秩序。下組獲得決賽權的六隊是中青、南華、甘、大同和悠悠，今晚一起抽籤。

甲組足球聯賽積分表
（截至十二月十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	九	六	二	一	一八	七	一四
消防	七	六	一	〇	二三	一〇	一三
精工	六	五	一	〇	一九	七	一一
愉園	九	四	二	三	二三	九	一〇
電話	八	四	一	三	一二	一二	九
嘉山	七	四	〇	三	一三	九	八
觀行	七	三	二	二	六	四	八
流浪	八	三	二	三	一五	一五	八
星島	八	三	二	三	一一	一三	八
東昇	九	一	四	四	一七	一八	六
元朗	七	〇	四	三	六	一一	四
警察	八	一	二	五	八	一五	四
九巴	八	一	二	五	七	一八	四
東方	九	一	一	七	一〇	二九	三

警察一球負於嘉山
茅招頻出觀眾反感
多名球員先後受到記名

【本報訊】昨在花墟舉行一場甲組足球聯賽，嘉山以一比〇小勝警察。在比賽過程中，個別球員有粗線條動作，引起觀眾不滿。雙方的預備組賽，警察以六比一勝嘉山。到場觀眾五千六百餘人。

嘉山昨天沒有踢出應有水準，但球員頗算落力，在整個過程中，佔有較多攻勢，但亦只能在上半場打入一球。警察輪波也輸了形勢，上半場十分鐘還有攻守，失掉一球後，即見合作鬆散，漏洞甚多，繼之且有人出其「茅招」，嘉山有小麥等球員……受傷。

中鵠，嘉山以一球領前，半場。

易邊續戰，嘉山仍佔上風，警察無法反攻。三分鐘，沙維治將球橫傳麥哥連，麥轉腰鈎射，角度刁鑽，但被何義新飛身托出。三十六分鐘，小麥受傷退出；山嵐潤材入替。自至完場角賜，紀錄未增，嘉山以一比〇擊敗警察，警察本場比賽，警察方光榮。

下半場兩分鐘時，高利士獲得李龍國之傳，射入一球，卻因司徒裕雄越位不算。十分鐘，李龍國被指踢潘展旺；十五分鐘，周永祥被指踢小麥；三十分鐘，陳光榮被指踢沙維治，相繼受到球證記名。嘉山沙維治受傷後，由馮中元入替。四十一分鐘，嘉山山貢與陳麻亦被指踢陳……

全港學界田徑賽第一天
六項九人打破大會紀錄

【本報訊】南華體育會主辦的第二十六屆全港學界田徑運動會，昨天上午九時半在嘉山運動場揭幕，十五項決賽中，有六項九人打破了大會紀錄。

這一屆的比賽共有五十間學校、一千三百八十六人參加。昨天計有二十七項初賽，十項複賽，一項準決賽，十五項決賽。比賽時間由上午十時起至下午一時半，再由下午三時起至五時。

昨天六項九人打破大會紀錄，其中以女乙最為突出，計有兩項決賽，撐竿跳由勞校的鍾彩樺，鐵球由勞校的孫佩賽分別打破紀錄。女丙屬溪的陳鳳儀打破跳高紀錄。另外三項新紀錄是男乙拔萃的張遠濂，蘇浙的施振機所創造。男丙跳遠，大同的吳紀祖，香島的胡尚英分別刷新了舊紀錄。男丁大同的丘江鑑，勞校的馮錦頤也打破了大會紀錄。

男女甲組各校運動員表現平平。其中男甲組三級跳遠，鐵球、鐵餅各項比賽的優勝者與大會紀錄相距很遠。女甲組鐵球、鐵餅、跳遠三項成績也遠離理想。錄昨天十五項決賽成績如下：

男子甲組

一千五百公尺：㈠鄭春友（調景嶺），四分二六秒五；㈡陳國強（拔萃）；㈢謝樹新（培僑）。

三級跳遠：㈠吳達忠（拔萃），一二公尺四九；㈡江焯俊（拔萃）；㈢邱燦彬（拔萃）。

男子乙組

鐵球：㈠曹祖容（培正），一一公尺二五；㈡陳信嘉（中華），㈢周其輝（培正）。

鐵餅：曹祖容（培正），三二公尺五二；㈡甄進榮（培僑）；㈢黃世雄（拔萃）。

跳高：㈠江焯俊（拔萃），一公尺七六；㈡何振雄；㈢謝志誠（迦密）。

跳遠：㈠梁耀興（聖保羅），五公尺八八；㈡胡兆章（聖保羅），㈢朱偉平（慈幼）。

標槍：㈠張遠濂（拔萃），四八公尺一六；㈡施振機（蘇浙），四六公尺二七（兩人均破培僑鍾子明保持的四四公尺八二的大會紀錄）；㈢陳白泓（培僑）。

男子丙組

跳遠：㈠吳紀祖（大同），六公尺〇一；㈡胡尚英（香島），五公尺九八（兩人均破勞校的廖卓明保持的五公尺八〇的大會紀錄）；㈢盧日光（香島）。

歐美訂春夏毛衫 一般來單均較遲

只有部分工廠接到明年二月訂單 不少中小廠目前出現半停工狀態

【本報訊】最近香港毛針織工業產銷仍平淡，一些中小廠家僅接到年底的訂單，雖然挪威曾訂購明年春夏薄裝毛衫和混紡毛衫，但僅及去年同期三分之一。

據毛衫廠商消息，港廠家前接訂美、英、西德以及北歐等地的秋冬季毛衫，絕大部分已付運出口，現在大部分工廠的生產再放慢，不少中小廠出現半停工狀態，只有一些在十一月份接獲歐美「翻單」補訂者還繼續趕工。

由於美國、英國、西德和北歐等商人向港訂購明年春夏薄裝毛衫和混紡毛衫等比去年推遲，有些美國的大額訂單最近才寄到，除有部分工廠手上已接至明年二月份訂單外，不少中小工廠現仍僅接到本年年底的訂單，如短期內新單不接續的寄來，中小廠將被迫繼續停工減產。

同一消息來源說，最近挪威某大百貨公司商人來港洽訂明年春夏薄裝毛衫和混紡人造毛衫等，由所訂出價僅得一千多打，比去年同期減少三分之二左右。而且所訂的貨品，仍以人造毛秋褲型的開胸衫和圓領套衫等居多，薄裝羊毛衫和兔毛衫等估數則很少。

據說，最近美國商人探向港訂購一批價值比較大的港製中檔人造毛衫，但指定是要圓筒機織成布匹後，再用服裝剪裁法來縫製的，這種產品目前能夠生產的工廠尚不多，故該訂盤未歸達成。

因為國際人造毛價格又告上漲，影響此間人造毛市價每磅既實提高六毫至八毫左右，即比前上升百分之十，所以，最近此間廠家接受海外市場春夏季人造毛衫的訂單要價也比前提高一成至一成五左右。

天氣和暖 補貨者疏 棉納加工近多停頓

有不少已剪布料者亦放慢生產

【本報訊】最近天氣回暖，港製棉納批銷轉靜，不少加工商放緩或暫停生產。

據商人說，上月下旬天氣一度較冷，港製棉納批銷較暢，隨後門市生意並不理想，最近十天來多未再補貨，以致加工商現尚有一部分貨未能沽出，而新曆年關又迫近，資金週轉多感困難，多數加工商對後市缺乏信心，只得暫時停止生產；有少數將布料裁剪好後也放慢生產。因爲棉納製成後若批銷不出，就要較多的地方才能放存，故他們不得不被迫着放慢來生產。

多種藥材充場

【本報訊】內地藥材接湖運港，有充場。川芎、生地到貨及時，甘草、羊夏、枝斛，片岑新貨尚未運到。惟台庄爾甚預留。市況素稱平靜，但選外賬內緊，庄客靜候，轉手貨價轉軟，甚少成交。

金市牛皮 美匯微挺

【本報訊】上週末九九金呈牛皮待變姿態，當天最高價與最低價相差一．二五港元。九九金開市四二二．九，收市四二二．九二五；最高四二三．一二五，最低四二二．八七五。平息。牌上交一千兩。美鈔開市五六八．七五，收市五六九。匯開市五七〇．二五，收市五七〇．二七五。

日本毛紗上季增產 人造纖維產量上月下降

各地經濟

【本報訊】據外電報道，今年七月至九月日本毛紗產量比去年同期增加，今年十一月份的日本人造纖維產量則比前月下降。

法新社八日自東京報道，今年七月至九月的毛紗產量創空前高紀錄，共達三萬七千六百三十八噸，比去年同期增加百分之十點二。這是日本毛紡廠商聯合會在八日發表的數字。

數字又顯示，今年一月至九月，日本的毛紗產量共十萬四千七百四十噸，比去年同期增加百分之十一點二。

亦是根據法新社消息，日本化學纖維聯合會在該日發表，今年十一月份日本的人造纖維產量跌到一十三萬七千八百九十四噸，比今年十月份減少了六百六十六噸。

日擬每年向泰購食糖二十萬噸

又據法新社曼谷八日消息，當地的英文晚報「曼谷世界」在該日引用泰國商務部一項據說「可靠」消息說，日本已提出每年向泰國購買食糖二十萬噸。該報說，泰國商務部目前正在對日本的要求詳加研究。

法新社消息說，據預料，今年泰國的食糖產量將會超過七十萬噸，其中三十萬至四十萬噸供本國消費。

另據英聯社肯尼亞內羅畢八日消息，通常輸出食糖的烏干達，據說現在要購買價值大約八百四十萬美元的白砂糖。消息說，現在，烏干達的國營貿易公司已表示，要在未來五個星期內購買食糖逾三萬噸，來源包括英聯邦其他國家或國際食糖協議組織。

國產朱古力續到

【本報訊】近有數款散裝國產朱古力運到，如奶實朱古力、脆仁朱古力及花生朱古力等，每種以膠袋封口紙盒包裝，每盒淨重五磅。

此外，國產朱古力蛋（錫紙包裝）亦運到，國貨公司及士多已開始入貨應市。

美棉出口仍少 期貨價格續升

【本報訊】據外電報道，紐約美棉期貨價格在本月八日繼續上漲。最近四月美棉出口量不及去年同期半數。

根據美聯社消息，紐約市場上的美棉期貨價格，在本月上漲。以每包計算，本月八日的收市價比本月七日的收市價上升了八十五美仙至二．四〇美元。

又據美聯社紐約九日消息，從今年八月一日至本月五日，美國出口的棉花僅四十七萬八千包，去年同期內輸出了一百一十五萬六千包。

經濟一週　銀根·股票·銀行

·張松柏·

上周銀行準備年結，已約函各透支客戶在本月十日前平定其透支額，這對客戶透支款項尚未足額者當不發生多大影響，但對透支逾額者則須把超額歸還，否則須增加抵押品。因此，每年在此期內，一些向銀行透支超額的人便須籌措款項歸還銀行，這便形成年尾商場銀根緊的現象。

就上週的情形而言，股票只在週初因銀行催收而跌價，週中以後復轉升，上週平均比前週股價有較大幅度上漲。就一般工商行業而言，只是百貨、原料、洋酒、鐘錶、電器等少數行業銀根較為緊些，銀行同業拆息停留於較高水平上，但也未算太高，到上週為止商場銀根尚未算太緊。人們早已注視的股市銀根，也大致如此。

當前商場銀根並不那麼緊，一般的說，主要原因在生意不很活躍。其次，由於生意難做，銀行對客戶的選擇早已很嚴格，困難的客戶早被淘汰，就不那麼多了。

在銀行準備年結，商場因生意平淡，而銀根未緊聲中，擁有五百多億美元資產，並有以千數計分行設於西方各地的歐亞銀行，通過與德華銀行合併為一個機構，實際上在本港有了分行。不久前，在西方世界大規模銀行中，佔第五位和第四位的英國西敏寺銀行和巴克萊銀行，已先後在港領取到開業牌照。這又是在香港有關方面，打破了多年來停發銀行牌照的慣例之下取得的。既是破例，事情就不平常。

上述三家銀行，都是西方世界的著名大規模銀行，先後在一個月多的短暫期內來港設分行，這也不是經常見到的情況。

外間的人們對上述幾家銀行將給香港帶來些什麼影響作種種猜測。據西敏寺和巴克萊銀行的負責人表示，他們對貿易、股票、地產、貸款給企業商等業務，都有濃厚的興趣。從這話可以想見，其影響範圍是廣泛的。但市場中人們特別重視對貿易的影響，因而比較重視將來香港的轉口貿易方面。不過，真正的影響如何，似須等待這些銀行的業務展開之後，才有具體答覆。

馬膠、錫、木共市 將可免稅輸入

【本報訊】據法新社吉隆坡八日消息，馬來西亞工商業部長佐哈勵該日在國會說，馬來西亞的樹膠、錫、木材和胡椒，將會免稅輸入擴大後的西歐「共同市場」。

英國將在明年一月一日加入「共同市場」。影響之一是，馬來西亞貨品向英國輸出所享有的英聯邦特惠稅待遇，將在一九七四年一月開始的四年內逐步消失。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
神南丸	SHINNAN MARU (中午)	日本	B 4	中央
奧利安	PRIME ORION (上午十一時)	日本	B 5	天祥
日和丸	NICHIWA MARU (晨早)	日本	B 1	東洋
捷康	CHIEH KANG (晨早)	台灣	A10	明仁
會津丸	AIZU MARU (中午)	日本	A 3	日郵
邊am	BENCAIRN (中午)	英國	九龍倉	遠行
惠來	HUEI LAI (下午)	基隆	太古糖倉	東海
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR (晨早)	馬尼拉	A19	大工
景星	STAR ANTARES (中午)	日本	A 1	福來
薩凡那丸	SAVANNAH MARU (上午六時)	日本	A29	大三
大同	TA TUNG (下午)	高雄	油蔴地	東海
大和丸	DAIWA MARU (中午)	歐洲	A21	泛洋
烏干達	UGANDA (下午十時)	日本	A 8	怡和
多蘭都	TOLANDO (下午)	印尼	太古塢	通裕
柯雅地亞	AL ARIDHIAH (上午七時)	日本	A24	怡布
拉不拉打丸	LA PLATA MARU (下午四時)	日本	A33	大三
菲列賓	PHILIPPINES (晨早)	馬尼拉	A16	英邦
海皇	HOI WONG (下午)	廣州	B16	華夏
金福	KIM HOCK (中午)	新加坡	A13	源源
維奧娜	VIOLA (上午七時)	日本	B 6	新茂豐

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
邊里岳	BENREOCH (下午)	里斯本倫敦	九龍倉	遠行
乾山丸	INUISAN MARU (上午十時)	新加坡南非	A22	大三
新東京	ZIM TOKYO (上午八時)	神戶美國	九龍倉	新興行
長城	KOTA PANJANG (下午)	新加坡蔴喇	A 9	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT (上午六時)	橫濱	A 7	福來
峯島丸	MINESHIMA MARU (上午八時)	神戶	B 3	川崎
金玫瑰	GOLDEN ROSE (下午)	曼谷	B15	金榮
金鳳	GOLDEN PHOENIX (下午)	曼谷	B10	金榮
大倫圖	TARANTEL (下午)	紐約波士頓	A26	百保利
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS (下午)	神戶紐約	北角倉	美輪
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK (下午)	基隆紐約	海厦	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT (下午)	新加坡印尼	A31	福來
明智	MING CHIH (下午)	基隆	油蔴地	明仁
光榮富士	GLORY FUJI (上午十時)	坤甸	B 7	小山
光大	KWANG TA (下午)	高雄	油蔴地	明仁

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
多明尼加丸	DOMINICA MARU (上午四時)	日本	A18	川崎
南非好紀娜	S.A.HUGUENOT	日本	A	怡和
海興	OCEAN PROSPER (上午)	日本	A24	大三
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	A22	渣華
北野丸	KITANO MARU	日本	葵涌	日郵
加百利	KABBARLI	金邊	油蔴地	中太
海聯	OCEAN UNITY	日本	A	海運
來利鐵琪	LLOYD BAKKE	星洲	A	鐵行
坪洲	PING CHAU	新加坡	B	太來
寶山	HOUZAN	日本	B	協成
夏崙馬士基	HELENE MAERSK	日本	A	捷成
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	A	日郵
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	B	東洋
鹿州	LUK CHAU	新加坡	B	太來
海雄	HAI SHEONG	天津	B	太平
邊尼華士	BENNEVIS	英國	九龍倉	遠行
華蘭天	VALENTINE	日本	A	捷成
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	A	山下
嘉明	CHAR MING	台灣	A	新盛
桑光丸	SOKO MARU	日本	B	小山
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	油蔴地	東海
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	B	永勝
磐城丸	I WAKI MARU (中午)	日本	A11	日郵
伊勢丸	ISE MARU	南非	A	川崎
美露士	MILOS	台灣	A 8	福來
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	日本	A	日郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	太古塢	捷成
有利新	UNISON	印尼	B	亞非

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	B 4	中央
加露馬士	KARL MARX	海防	A25	華亞
柯雅地亞	AL ARIDHIAH (上午)	新加坡波斯灣	A24	怡和
景星	STAR ANTARES (下午)	卡拉奇波斯灣	A 1	福來
拉不拉打丸	LA PLATA MARU (半夜)	新加坡東非	A33	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK (上午)	角城西非	海厦	捷成
會津丸	AIZU MARU (下午)	新加坡東非	A 3	日郵
維奧娜	VIOLA (下午)	新加坡	B 6	新茂豐
日和丸	NICHIWA MARU (下午)	新加坡	B 1	東洋
奧利安	PRIME ORION (下午)	新加坡	B 5	天祥
英金	YIN KIM	山打根	B	瑞安
海國	HAI KUO (下午)	基隆	油蔴地	東海
薩凡那丸	SAVANNAH MARU (上午)	墨西哥灣	A29	大三
菲列賓	PHILIPPINES (下午)	神戶波士頓紐約	A16	英華
寶明德	PROMETHEUS	高雄美亞美沙灣拿	A 6	太古
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	日本	葵涌	捷成
香港保真	H.K.SURETY (上午)	悉尼	A28	港郵
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR (下午)	沙灣拿紐約	A19	大工
先達康華	STRATHCONON (下午)	日本	A 8	鐵行
大同	TA TUNG (下午)	高雄	油蔴地	東海
烏干達	UGANDA	新加坡東非	A 8	怡和

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
海主人	SEA MASTER	荔枝角	泛洋
國華	KWOK WAH	油蔴地	遠華
發康	SCANDIA FALCON	昂船洲西	嘱田
扇山丸一號	SENZAN MARU No.1	油蔴地	新盛
	BER SEA	A30	益豐
遠東海運	ORIENTAL MARINER	昂船洲西	港郵
海順	HYSAN	B18	聯船
興寧	XING NING	A20	招商局
成功	SENG KONG	油蔴地	英成
海順	HOI SOON	B19	嵐崗
恒興	HANG HING	昂船洲	興盛
忌連路高	GLENOGLE	九龍倉	太古
福星	LUCKY STAR	深水埗	永恒
金源	KIM GUAN	油蔴地	源源
海洋蘇伊士	OCEANICSUEZ	A15	明仁
施拜寶	SPEYBANK	A 6	英邦

「海皇」M.S. "HOI WONG" 由廣州來。定於十二月十一日抵港，泊B16泡。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啟 中國銀行大廈五樓·電話：二四二二一六

大寶山 最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備 M.S. TAIPOOSHAN 本期：十二月廿日落貨，廿三日上午十一時開行 下期：一月十八日落貨，廿一日上午十一時開行（直透：新加坡，庇能） 電話：二四九〇九六（五條線）貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷 接載處：二四一二二六 客務部：二三二三五二 順昌航業有限公司啟

金城輪 M.V. "GOLDEN CITY" 十二月十二日抵港卸貨十四日收貨十五日開行 往：新加坡 兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨載 付貨請駕臨本公司接洽 源源船務有限公司啟 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：442005·446439·438735·448230

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE 山信丸 M.V. "YAMANOBU MARU" 十二月十五日由日抵港 十二月十六日收貨 即晚開行 直放：新加坡 神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 十二月十九日由日抵港 十二月廿日收貨 即晚開行 直放：新加坡 總代理：海外聯合海運有限公司 太子行大廈二樓1110至1111室 電話：四四五七〇九、四三九五〇四 四四五六八九、四三三六四一

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD. 代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	STRAAT CHATHAM	士打漆咸	12月23日	布利斯彬·雪梨·墨爾砵
	TJIWANGI	芝萬宜	1月20日	
東非	STRAAT KOBE		1月7日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打林布	12月26日	
西非	STRAAT FRAZER	士打費沙	12月26日	西非各埠
	STRAAT FREMANTLE	士打費明圖	1月26日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	12月15日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	1月15日	
南非南美	STRAAT TOWA	士打都華	12月5日	南非南美東岸各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	12月23日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打愛寶	12月8日	墨西哥灣各埠
	NEDER EEMS	力打靄士	1月6日	

SHOFUKU LINE 日和丸 M.S "NICHIWA MARU" 直透 新加坡 即日抵港 泊B1泡 十二日開 第三丸吉丸 M.S."MARUKICHI MARU No.3" 十二月十二日到 不收出口貨 大鶴丸 M.S"DAITSURU MARU" 直透巴生 十二月廿一日到廿二日開 總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：二四九四二八·二五〇二四一（十線）

威尼斯 M.V."VENICE" 十二月十一日抵港 請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。招商局輪船公司啟 干諾道西十五—十六號九樓 電話：440555，440557，447402

Japan Line 興美捷成 M.S. HEINRICH ESSEN 貨箱快輪 韓國西雅及溫哥華直達航線 十二月十八日到港 十九日開行 直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、溫維等埠貨載 收貨站：九龍倉廿五號倉 十二月十六日下午五時截貨（焗運） 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一一六（六線） 澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 紅海定期航線 廣啟快輪 M.S. "KOKEI" 十二月廿五日落貨 廿六日開行 直達：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。 兼收由亞丁轉駁下列各埠：BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI. 歐洲定期航線 第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU" No.2 十二月廿九日落貨 元月二日開行 直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BREMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG. 高武丸 M.S. "KOBU MARU" 由歐洲抵港 十二月廿一日抵港 只卸貨 貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一一六（六線） 澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

「海雄」輪 M.V. "HAI SHEONG" 訂十二月十一日抵港十七日收貨十九日開行 直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH. 「民城」輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 訂十二月廿五日抵港 即日收貨 廿七日開行 直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQABA. 太平船務（香港）有限公司啟 香港干諾道中十五號太興大廈六樓 電話：五—二二六〇七四（五線）

川崎·馬士基 英倫丸 "ENGLAND MARU" 十二月二十日落貨 十二月廿二日中午十二時截貨 直航：漢堡、比文、鹿特丹、阿姆斯特丹及安特衛普 兼收由漢堡轉駁北歐各埠 總代理：川崎（香港）有限公司

川崎近海 神運丸 "SHINUN MARU" 十二月十三日落貨 十二月十三日開行 直航：新加坡

KLINE 川崎汽船株式會社 西班牙丸 "SPAIN MARU" 十二月十四日落貨 十二月十六日開行 直航加勒比海各埠 兼收由神戶轉駁中南美各埠 多明尼加丸 "DOMINICA MARU" 十二月十一日落貨 十二日開行 直航：西非各埠 截貨時間：十二月廿二日下午五時 香港收貨站設於太古船塢 九龍收貨站設於九龍倉十四號倉 興蘭橋 "BAY BRIDGE" 標準貨箱 十二月廿三日落貨 廿三日開行 直航澳洲西岸各埠

澳門接載處：運通行 地址：澳門新馬路廿一號三樓 電話：五七三九 總代理：川崎（香港）有限公司 地址：香港太子行六樓 電話：三三四〇五一（八線） 九龍接載處：豐利行有限公司 地址：香港東亞銀行大廈八樓 電話：二—〇五一一一（七線）

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE 興美捷成 M.S. "HEINRICH ESSEN" 貨箱快船 十二月十八日到港 十九日開行 往溫哥華、西雅圖、三藩市、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、溫維等埠 收貨站：九龍倉廿五號倉 截貨時間：十二月十六日下午五時（焗運） 快船 山君丸 M.S. "YAMAKIMI MARU" 十二月十二日落貨 十四日開行 直航：紐約、費城、波士頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓等各埠 兼收：神戶、名古屋、橫濱等埠貨載 新興標準貨箱服務，新興接載處接洽 收貨站：太平洋倉庫油蔴地東頭街62地段 代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港總代理 電話：H-249600, 249607, 249712 接載處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A 四樓 澳門接載處：同順洋行有限公司 電話：4125, 4159

二、誤投羅網

二百年前的武學大師

霍天雲吃了一驚，心裏想道：「風家的武學，縱然不能說是天下第一，也可說得是早已天下聞名。這個「武林天驕」曾經指點過風大俠邁服黑旋風的武功，怪不得人家給他這個綽號。想來這個「武林天驕」當是二百年前的一位武學大師。」

果然便聽得金刀寨主繼續說道：「二百年前，「武林天驕」檀羽冲和「笑傲乾坤」華谷涵，與及華谷涵的妻子「蕭湄魔女」柳清瑤三人，是當世的三位武學大師。不過「笑傲乾坤」和「蕭湄魔女」是漢人，「武林天驕」卻不是漢人。」

霍天雲道：「啊，他不是漢人？」

金刀寨主說道：「他是金國的貝子。不過雖然是金國的貴族，卻是反對本國暴君，幫忙咱們漢人的。」

霍天雲起了敬佩之心，說道：「這可真是難得了。」心想：「只不知他的後代傳人，是否也能和他一樣？」

金刀寨主繼續說道：「據我所知，笑傲乾坤夫妻這一派是代有傳人的，但武林天驕這一派或許由於他是金人的關係，後代傳人和中原的各大門派卻是很少來往。多年之前，我聽說這一派最後的一個傳人名叫檀道安，他沒有兒女，也沒聽說他收有徒弟。後來又聽說他和一個非常厲害的仇家鬥得兩敗俱傷，事情過後，他就不知所終了。也有人說，他已經病死，不知是真是假？」

金刀寨主喝了一杯熱茶，再說下去：「直到三年前，巧幫的陸幫主來到這裏，我才知道檀道安雖然是已經死了，但在他晚年，卻收了一個弟子，據說也不是漢人，名叫上官英傑。只是我事務紛繁，隔了三年，要不是琴兒提過，我都想不起這個名字了。對啦，霍賢姪，我還沒有問你，那奸細何以對你提起上官英傑的名字？」

霍天雲道：「黑夜之中，彼此瞧不見對方，他以爲我是上官英傑。他說：上官英傑，我對你可沒惡意。看來他們大概是相當熟識的朋友。」

金刀寨主皺了皺眉頭，說道：「上官英傑倘若真的是武林天驕一派傳人，應該善自體會他祖師的遺志。」

周劍琴忽道：「霍大哥，你碰上的那個面有傷疤的怪客，恐怕就是上官英傑了！」

（七一）

漂亮的狼

雷經理嘴裏「諾諾」，心裏卻不這麼想。

正是「彼此彼此」，「同檯食飯，各自修行」，這裏每個人各有各的看法，各有各的打算。

後來，羅吉士也要和雷經理單獨晤談。他說留在香港只幾天，可能三四天後便去新加坡和馬來亞，很可能還要去泰國，說不定大宗的生意將在曼谷交易，不過他作了保留的說法：「要是香港的交易不成。要是雷經理這方面沒給我更大的協助，那可沒辦法啦。……這裏不便多談，希望明天能取得聯絡。」

羅吉士的話，跟薩斯說的是大同小異。兩人都同樣約雷經理明天晤面。

雷經理其後和淑球在跳舞中談起。淑球說她雖然不敢肯定薩斯與羅吉士有些什麼「陰謀」，但也不好不提防。淑球說：「那洋人拉攏我們做買賣，而薩斯卻老是說羅吉士不可靠。羅吉士是個壞蛋，最好別跟他有商業性的來往。而羅吉士卻叫我們相信，他不很信賴容薩斯，我們則有很好的印象。」

淑球說不出將來會有……也說不出結論。她……

對這個洋人別太認真，商業性的往還更要謹慎。

雷經理則以爲在這種地方做生意，尤其跟外國人做生意，實在就具有冒險意味：「雖知道這事情從你的引線而來，要是突然退縮，這成什麼話。我們和薩斯是同行，他一定會跟別的行家談論我們，當笑話似的談論。這也不是面子問題，是我們要不要存在的問題。我們不但要存在，還要發展。在這裏做生意，想發展就得冒險。」

淑球不是不同意冒險，她只是不要讓公司蝕……尤其因爲羅吉士的關係是她的搭線，……這事情的……她滿想不到……羅吉士是個……的傢伙。

「經理，我和洋人有過不少關節，普普通通的、商業性的交往的等等，可從沒……士那樣，一時三變，……老是拖拖扯扯，老是談吃喝，都一直不……經理，他說明天跟你碰頭，我要打賭，要有交易上的商談，也不會談出結果，還不是約經理什麼時候再碰頭。」

「這沒有壞處呀。難道所有應酬和所有這方面的接觸非成功不可嗎？」雷經理反而給淑球打氣。

（三十）

意外收穫

夏易

「我多謝你還來不及呢，怎會嫌你多事呢？」容異便說。

峯生翹起一個大拇指，說：「寶雅你真行，對一個剛剛見面的人，都有那麼大的影響力。」

「都說了，我這本領是從你那裏學來的嘛！」寶雅笑着說。

「我哪裏有這種本領。記得以前你們怎批評我麼？說我最拿手的是兩件事：一是搖頭，二是潑冷水。你說我有影響力也可以，不過，絕不是你那種影響力。」峯生這樣說。

我們便異口同聲地說：「你那毛病，現在沒有啦！」

「真的！」寶雅強調地說：「我很少見你，不過，也覺得你全改了，變了一個人似的，完全沒有那種毛病。」

容異也認真地點點頭說：「我也這樣覺得，我近來見峯生的次數可能比你還少。可是，這次見他，是完全不同，不但不潑冷水，還開暖氣，開暖氣還得了？」

峯生便笑着說：「盛夏天氣啊。」

停了停，他又說：「恐怕你們見到的是我體格上的變化。近來身體是比以前好很多很多，皮膚倒得又紅又黑，這就很像開了暖氣。」

「不，內在也變了。」容異說。

「內在可沒怎麼變，恐怕所謂變，不外是少說幾句洩氣話就是了。」峯生說。

「這有什麼可客氣的？」寶雅爽快地說：「你是變了咪，我們三個人都這樣覺得嘛！」

峯生便用誇張了的、發佈宣言似的語氣說：「好，我是變了。黃峯生變了。」逗得大家都大笑起來。

這個話題，到了晚上，我們又重新拿來談論，談大家的個性思想。自己先來一個坦白的自述，別人加以補充，或是別人先說開了，自己又加以解釋。

總之，開始時候，談得很隨便，很坦率。到後來，就漸漸談得很深入，很細緻。

總之，經過這一個晚上，四個人都覺得比以前更了解自己，也更了解身畔的朋友。

爲什麼有意外的感覺呢，因爲事前並沒有打算談得那麼深的。

（六七五）

我的諾言

辛海

半月掌篇

懂事的孩子

兄妹倆鬥嘴，彼此不認輸。哥哥小超說：「操行甲又怎麼樣？你總分數不夠我高。」

「我們人數多呀！」小晶說。

「只不過多四個人吧了！」小超說。

「你年紀比我大！」小晶說畢嘟起嘴巴。

聽得忍不住笑。末了，我想我該做個調解人，來平息兄妹倆的爭持。

我說：「小超成績好，妹妹成績不錯，但不應爲考高或考低爭吵。」

小晶把小嘴嘟得更長：「是哥哥開口說我水皮的。」

「小超，你不該嘲笑人家。」我說。

「開玩笑吧了！」小超說。

「算啦！以後別再開玩笑，小晶也不應太小氣。」我說。爲了讓孩子顧得活躍和開心，我特別提高嗓子說：「聽我講，誰下學期考第一至第三名，我送禮物。」

「叔叔，下學期我更要用功了！」小超很高興地嚷。

「叔叔，我也要用功！」小晶也學哥哥的樣說。

我問他們喜歡什麼禮物？都說：「要一枝英雄牌自來水筆。」

伸出兩隻手，分左右搭放在他們的肩膀上。我點點頭說：「好，如果你們成績好，我送自來水筆，也送玩具。」

我這些話頗有影響力。以後，他們更用功啦！小小的心靈，可把我的許諾記得牢牢。有時，小傢伙們怕我會把事情忘記得一乾二淨，老在我的耳邊絮絮滔滔提了又提：

「叔叔，你記得說過什麼嗎？」

「放心，叔叔不會說了不幹的！」我一再向他們保證。

我的計劃是——到學期尾，不論兄妹倆的成績如何，都送他們一枝自來水筆和玩具。

但孩子們仍像平時一樣歡迎我。

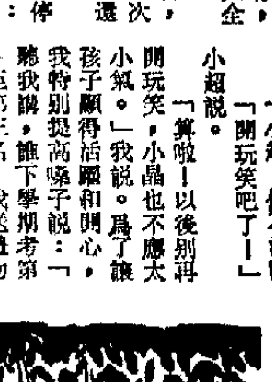
「叔叔，我考第九，你不用送禮物啦！」小超說。

「我也考第十三。」小晶的雙眼暗窺我，閃閃生光。

多麼的不巧，就在他們考完學期試，行了散學禮之後，我這個拍劇照的叔叔，卻攜帶行李回來寄住他們的家。變成一個暫時的失業漢。而我口袋裏的積蓄，也用得差不多了！

這天，我吃罷晚飯，在計算衣袋裏的存款。發現只有十幾塊錢，心便冷了半截。見到小超和小晶，我的心就像源進去一搭堀沙般難過……

（十二）



一家四口

浮林

三四〇 新樓租金昂貴

小娟沒好氣地說：「不買也買了，又供了幾期，現在退回去，不是蝕大本嗎？」

逸木說：「我早說過了，買東西要講實用，搬入馬田，不是充場面，闊闊氣！」

「算啦！算啦！又不是要你給分期，我總有辦法！」笑娟光火地說：「這個家如今幾乎是我一個人支撐，你也不好好想想！」

「難道我沒有能力嗎？一個月七百多元的收入，已指家用了！」

「在百那裏夠！兩個七百就差不多！」

「唉，不要太關照了，以前你並不是這樣；到那間公司工作後，整個人都變了！」

「不能……了！」

好好經營，從頭再起。

志才見她神不守舍的樣子，不禁搖頭歎氣。停了一會，忍不住提醒她道：「下個月這裏就夠……沙嘴了！」

笑娟換了睡衣，躺在床上，眼望天花板，在幻想着一旦得到那些紅股，就怎樣……期拆遷了，……三百呎，雖然……勝在熟人，……有個照應，月租是三百五十元，你看怎麼樣？」

「和別人一起住？」

「是啊，自己租一層，那裏有能力……」

「租一層新樓多少錢？」

「看什麼地區吧！要是灣仔……四百多呎的，要八百元到一千元！」

「這麼貴！」笑娟爲之咋舌。

「當初我也不信，這不是要二元半一方呎租嗎？後來問一問，真的要這個租錢——百物騰貴，租金爲首，有什麼法子！」

「跟別人一起住，很麻煩的！」笑娟說道。

驚弓之鳥

陶暈

才不過是晚上八點多鐘，但路上的行人卻少得可憐。

崔國基從酒樓出來，本想叫一輛的士回家，無奈酒樓離他的家裏不過一個多巴士站，說遠不遠；同時，他家住的地方，有一段上坡路要循石級而上，的士是無法到達的，所以省了。

在平日，崔國基的心裏，不像這天如此的緊張。但在這一天，卻不由得他不怔忡不安。因爲在平日，倘若遇到阿飛打劫，頂多傾囊相予，立定主意不同他們爭持。反正袋中只存放它一百八十，大概總可以避過血肉之災了。此外，他爲了防劫，寧願帶上一個幾十元的廉價手錶，阿飛有興趣的話，當然奉命繳稅，雙手奉送。

但是這一晚，情況不同。甘老闆約他去收賬，不給支票，卻付現款。這是人家跟他的第一宗交易，他不好意思麻煩人家另開支票，所以把現款四萬二千元如數收下。現在想來，這是第一件後悔的事，也是他對人過於客套的結果。收完了賬，本該「早走早着」，將款項帶回店裏，或入夾萬，或入銀行。無奈甘老闆待人熱情，硬要跟他去吃下午茶，再談第二筆交易。他又是因爲爲人客套，答應下來，這是第二件後悔的事。

（一）

歸心

谷力

那披薇心情激動了，幹線顫盪着，一時說不下去，歎了歎，她吸了口氣，再往下面說：

「她的父親和她，居留在人家的國土上，知識幹些對不起這個國土上的人民的事，不光彩呀！我當時就『回敬』她這兩句話！」

那披漢宜雨句說話是刺激了露瑪迪珍，可卻是大快人心的。看，幾個人聽着，都頻頻點頭，而且重新露出笑容了。

「露瑪迪珍是真的受了刺激了，她紅着臉哇的就哭叫起來！」居學那說：「只見她擦着眼睛，轉身就跑了——」

那一場「三對一」的論戰到這裏就結束了，有了剛才三個人的覆述，蔡中和南珠就完全清楚明白了。蔡中心眼清，她記得露瑪迪珍像瘋了一樣轉身跑出去的時候，擋着一個來人，他是三哥懷邦，當時懷邦楞了一下，就馬上喊着已跑遠了的露瑪迪珍，而且追上去了。……

三四〇 好戲在後頭

「我看，這個『戰爭』，還沒有到真正結束的時候，哼，還有戲要看哪！」蔡中喃喃地說。

「你怕了麼？」陳覺娘瞟了蔡中一眼，問道。

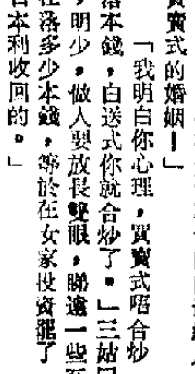
蔡中搖搖頭，她說：

「我才不怕，有大家在，就有辦法對付。」

她頓了頓，又說：「不管怎樣，她在這一仗裏是輸定了。起碼，她給我們氣走了，她沒辦法在我們這個臨時辦事處搗蛋了！」

蔡中這一說，大家都給逗得開心了。剛才這個辦事處是混亂了一下，於是她們幾個人又重新動起手來，把門前的那個辦事處小木牌擺正了，又把幾張桌子、幾把竹椅子擺好了，然後拍拍手，各就各位，再來開始這家華僑子弟學校臨時辦事處的第一個工作日。

等於在女家投資



三姑曰：「明少，不要以爲我做媒人，志在一封利是，只求達到目的，不擇手段，點紅點綠，求其拍成就懶理你死人。錯了，其實做我地呢行，也是揸住良心搵食的，雙方不是門當戶對，我絕不會介紹。我已經講過了，有一位何小姐，何公館好似炮樓咁架勢，點解我唔介紹你，就係因爲你的家財配她不起。有些眼淺的男人，以爲娶了一位金枝玉葉，打跛隻腳唔憂過一世，其實假嘅。夠小子娶一個有錢老婆，剩係受氣就受死。古仔都有講喇，幾多男人做了駙馬爺，老婆摸鼻都不到，反而被公主打跛隻腳，真是跛隻腳過一世也。老實講，我想累你咩，個個就涼瓜煮鴨，苦不堪言。就係唔想累你，所以介紹呢位門當戶對的曹小姐。不要三心兩意了，睇啱曹小姐就鐘理心水娶佢。舉你做了拍手伙記，三姑不會點你的。」

「不過，曹小姐的老豆，不是容易相與之人也。」精仔明說，開始作進一步之考慮了。

「車，又唔係叫你娶三姑娘老豆。」

「我意思是說，此人嫁女，一定條件多多，攞金啦，攞鑽啦，酒席啦，燒豬啦。」

「咁就係矣。」三姑冷笑曰：「邊個老豆嫁女冇條件的？大佬，但同你養老婆，由蘇蝦仔養到大者也。你做人外父都有條件嘅，試問你有女會不會白白送給人？」

「這是買賣式的婚姻！」

「我明白你心理，買賣式唔合炒，因爲要落本錢，白送式你就合炒了。」三姑曰：「喚，明少，做人要放長雙眼，睇遠一些至得。現在落多少本錢，等於在女家投資罷了，始終有日本利收回的。」

精仔明忙曰：「這話怎講？」

「曹家得一個仔一個女，第二仔死了，大仔在金山去得金山撈，遠志在老豆個副身家嘛？呢間棺材舖，將來落在邊個手上？你想都想到喇檔鬼！重話自己精仔，所以我週時叫你爲仔明。當然，不是叫你接收棺材舖，做棺材舖事頭，但係伯父的遺產，你就係承繼人。你估錢少乎？我睇佢起碼搵長二卅萬者也。」

（一〇三〇）

入口船期預告

船	名	由來港口	月日	公司
褒斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	12月13	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	12月13	大西洋
進海丸	SHINKAI MARU	日本	12月13	大三
邦沙	PONZA	新加坡	12月13	美邦
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	12月13	金榮
加路連	CAROLINE	澳洲	12月13	天祥
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	12月13	百保利
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	12月13	捷成
大光	TAIKO	日本	12月13	寶隆
荷仙德治	HOLSTEN DEICH	日本	12月13	新興行
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	12月13	太古
施樂達吉	SLOTERKERK	歐洲	12月13	寶隆
士打利比亞	STRAAT NAPIER	新加坡	12月13	渣華
先達維途	STRATHARDLE	日本	12月13	鐵行
威爾遜總統	PRES. WILSON	馬尼拉	12月13	總統
神運丸	SHINUN MARU	日本	12月13	川崎
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	12月13	中央
第三東洋丸	TOYO MARU No.3	日本	12月14	東洋
季里諾總統	P. PRES. QUIRINO	加州	12月14	美邦
亞巴	AKBAR	馬尼拉	12月14	華林
邊雲島	BENVENUE	英國	12月14	邊行
鳳光丸	HOOKO MARU	日本	12月14	小山
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	南非	12月14	鐵行
汎濤灣	PANDO GULF	馬尼拉	12月14	太古
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	12月14	百保利
運高時	VAUCLUSE	日本	12月14	沙啫
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	新加坡	12月14	摩拿
金武士	GOLDEN KNIGHT	依力	12月14	新興行
茂華	MOCKHWA	釜山	12月14	新興行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	台灣	12月14	港郵
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	12月14	太來
復旦	UNION EAST	台灣	12月14	道華
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	12月14	川崎
吉州丸	KISSHU MARU	日本	12月14	小山
蘭都	RANDO	日本	12月14	新興行
桃柳士	TOULOUSE	日本	12月15	百保利
加爾新	PROKOPI GALUSHIN	海參崴	12月15	柏力治
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	12月15	海聯
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	12月15	協成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	12月15	捷成
北星	NORTHERN STAR	日本	12月15	中央
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	12月15	捷成
安塑	ANAT	南非	12月15	新興行
柏馬	PADMA	略刺唦	12月15	東海
太亞	TYR	波斯灣	12月15	百保利
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	東京	12月15	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	澳洲	12月15	鐵行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	12月15	美輪
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	12月15	海陸
寶榮丸	HOEI MARU	日本	12月15	天祥
百寧堡	BERNBURG	歐洲	12月16	東亞
紐列	NURITH	日本	12月16	新興行
永星丸	EISEI MARU	日本	12月16	東洋
邦加丹絨	BUNGA TANJONG	日本	12月16	萬邦
邊多倫	BENDORAN	英國	12月16	邊行
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	12月16	鐵行
吉寶	GEH YUNG	台灣	12月16	港郵
福生	GREAT PRODUCER	台灣	12月16	大信
高吉林	KERGUELEN	歐洲	12月16	沙啫
古力加	KUZUICA	日本	12月16	天祥
南堡	NAUMBURG	歐洲	12月16	東亞
志昌丸	SHISHO MARU	日本	12月16	中央
天星	STAR ALCYONE	日本	12月16	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	12月16	順昌
利柏	RAB	日本	12月16	華林
千利達	TRINIDAD	歐洲	12月16	寶隆
旭光丸	KYOKKO MARU	日本	12月17	小山
湖北	HUPEH	新西蘭	12月17	太古
施華士吉	SERVAASKERK	日本	12月17	寶隆
立端安巴	NEPTUNE AMBER	日本	12月17	怡和
紅德丸	BENITOKU MARU	日本	12月17	小山
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	12月17	渣華
協德丸	KYOTAKU MARU	日本	12月17	中央
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	12月17	大三
月星	MOON STAR	釜山	12月17	新興行
達利怡美利	MAKEVERETT	日本	12月17	福來
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	12月17	渣華
成都	CHENGTU	高雄	12月17	太古
多利多	TOREADOR	新加坡	12月18	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	12月18	太來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	12月18	太古
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖	12月18	福來
芬溪	FERNBROOK	美國大西洋	12月18	百保利
銀洋丸	GINYO MARU	日本	12月18	協成
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	12月18	總統
海興	HAI HING	日本	12月18	多利順
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	12月18	偉岸
德光丸	TOKUKO MARU	日本	12月18	新茂豐
海華	HALLVARD	曼谷	12月18	多利順
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	12月18	港郵
嘉洋丸	KAYO MARU	神戶	12月18	永泰
芬景	FERNVIEW	新加坡	12月18	百保利
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	12月18	小山

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	12月13	日郵
北野丸	KITANO MARU	漢堡英國	12月13	日郵
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡鹿特丹	12月14	大西洋
大光	TAIKO	漢堡歐洲	12月15	寶隆
汎濤灣	PANDO GULF	里斯本	12月15	太古
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	12月16	天祥
運高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	12月16	沙啫
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	12月17	[illegible]
千利達	TRINIDAD	地中海	12月17	寶隆
邦加丹絨	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	12月17	萬邦
立端安巴	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	12月18	怡和
利柏	RAB	來茲加的港	12月18	華林
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡倫敦	12月19	港郵
施華士吉	SERVAASKERK	漢堡歐洲	12月19	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡歐洲	12月20	[illegible]
文尼士	MENESTHEUS	利物浦	12月21	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	12月22	川崎
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	12月23	大三
邦加美利地	BUNGA MELATI	利夏化利物浦	12月26	萬邦
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	12月26	寶隆
加巴亞	CAPRAIA	地中海	12月27	沙啫
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦利夏化	12月28	怡和
威利	VELAY	倫敦漢堡	12月29	沙啫
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	12月30	太古
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	12月31	沙啫
杜加	TROJA	地中海	1月2	寶隆
施樂達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	1月2	寶隆
第二國際丸	KOKUSEI MARU No.2	漢堡利物浦	1月2	泛洋
馬利泰	MARIETTAE	的港來茲加	1月3	華林
邊多倫	BENDORAN	里斯本倫敦漢堡	1月6	邊行
麥地臣來	MADISON LLOYD	地中海	1月6	寶隆
香港快輪	H. K. EXPRESS	漢堡歐洲	1月6	捷成
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹	1月7	大西洋
佛力安使	FRIEDRICH ENGELES	漢堡鹿特丹	1月8	東亞
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	1月10	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	1月10	川崎

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
華連天	VALENTINE	波斯灣	12月13	捷成
察明	CHAR MING	紅海	12月14	新盛
先達維途	STRATHARDLE	波斯灣	12月15	鐵行
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	12月16	百保利
紐列	NURITH	喀布地依力	12月17	新興行
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	12月17	福來
達利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	12月18	福來
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	12月19	太平
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	12月22	福來
榛名山丸	HARUNASAN MARU	紅海	12月23	大三
廣啓	KOKEI	紅海	12月26	泛洋
民城	KOTA RAKYAT	紅海	12月27	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	12月28	福來
平洲	PING CHAU	波斯灣	12月29	太來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	12月31	太來

南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
進海丸	SHINKAI MARU	新加坡	12月13	大三
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	12月13	永泰
信東	SINCERE ORIENT	金邊	12月14	[illegible]
多蘭都	TOLANDO	印尼	12月14	[illegible]
早光丸	SOKO MARU	新加坡	12月14	小山
加巴利	KABBARLI	金邊	12月14	[illegible]
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	12月14	川崎
廣進丸	KOSHIN MARU	新加坡	12月14	中央
扇山丸一號	SENZAN MARU No.1	新加坡	12月15	新盛
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	12月16	金榮
有利新	UNISON	印尼	12月16	亞非
金城	GOLDEN CITY	新加坡	12月15	[illegible]
同豐	TUNG FONG	西貢	12月16	海通
鵬光丸	HOOKO MARU	新加坡巴生港	12月16	小山
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	12月16	捷成
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	12月16	海聯
寶榮丸	HOEI MARU	新加坡	12月16	天祥
北星	NORTHERN STAR	新加坡	12月16	中央
志昌丸	SHISHO MARU	新加坡	12月17	中央
大福山	TAIFOOSHAN	曼谷	12月18	順昌
協拓丸	KYOTAKU MARU	馬尼拉	12月18	中央
克里夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	12月18	總統
扇山丸七號	SENZAN MARU No.7	[illegible]	12月18	高洲
旭光丸	KYOKKO MARU	新加坡	12月19	小山
嘉洋丸	KAYO MARU	新加坡	12月19	永泰
海興	HAI HING	沙巴	12月19	多利順
德光丸	TOKUKO MARU	新加坡	12月19	新茂豐
安福	AN FU	印尼	12月20	新盛
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	12月20	福來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	12月20	海聯
沙湖	SAWU	印尼	12月20	通裕
大鶴丸	DAITSURU MARU	巴生港	12月22	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡噠嗱	12月23	順昌
隨雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	12月23	海陸
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	12月24	順昌
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡噠嗱	12月24	天祥
若葉山丸	WAKANASAN MARU	新加坡	12月25	海聯
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	12月25	東洋

台灣·南朝鮮·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
惠來	HOEI LAI	基隆	12月13	東海
明義	MING YEE	基隆	12月14	明仁
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	12月15	太來
茂華	MOCKHWA	釜山	12月15	新興行
海民	HAI MING	基隆	12月15	東海
加爾新	PROKOPI GALUSHIN	那司霸	12月16	柏力治
南堡	NAUMBURG	日本	12月17	東亞
明禮	MING LI	基隆	12月17	明仁
月星	MOON STAR	釜山	12月18	新興行
惠來二號	HOEI LAI No.2	基隆	12月18	東海
海華	HALLVARD	日本	12月19	多利順
邦加雪路加	BUNGA SEROJA	橫濱	12月19	萬邦
海隆	HAI LONG	基隆	12月19	東海
碧嘉	WESER BROKER	關島	12月19	海鐵
兆星	LAO	神戶橫濱	12月21	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
多明尼加丸	DOMINICA MARU	西非	12月13	川崎
加薩烏布	PRES. J. KASAVUBU	西非	12月13	日郵
褒斯頓丸	HOUSTON MARU	西非	12月14	大三
荷仙德治	HOLSTEN DEICH	南非	12月15	新興行
南非萬事達	S. A. MORGENSTER	南非	12月22	怡和
德建亞	DEGANYA	西非	12月22	新興行
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	12月22	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	12月23	大三
明俊丸	MEISHUN MARU	東非	12月23	大三
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非	12月26	渣華
士打龍坡	STRAAT LOMBOK	東非	12月27	渣華
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南非	12月28	渣華
南非萬達史	S. A. VAN DER STEL	南非	12月31	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	西非	1月4	日郵
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	1月4	川崎

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	12月13	渣華
海興	OCEAN PROSPER	洛杉磯紐約	12月13	大三
攝津丸	SATSUMA MARU	紐約	12月13	日郵
威爾遜總統	PRES. WILSON	檀香山三藩市	12月13	總統
邦沙	PONZA	西雅圖溫哥華	12月14	美邦
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	12月14	大西洋
海聯	OCEAN UNITY	紐約	12月14	海運
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	12月14	鐵行
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約	12月14	山下
捷康	CHIEH KANG	查里士頓紐約	12月14	明仁
蘭都	RANDO	洛杉磯紐約	12月14	新興行
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	12月15	海陸
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	12月15	捷成
亞巴	AKBAR	查里士頓紐約	12月16	華林
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	12月16	美輪
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州溫哥華	12月16	摩拿
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	12月16	川崎
大馬士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	12月17	大三
吉寶	GEH YUNG	加州	12月17	港郵
復旦	UNION EAST	查里士頓紐約	12月17	道華
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約哈里法克斯	12月18	捷成
川頓	TRENTON	美國	12月19	海陸
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	12月19	泛洋
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	12月19	海鐵
福生	GREAT PRODUCER	紐約	12月19	大信
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	墨西哥灣	12月19	港郵
多利多	TOREADOR	溫哥華委內瑞拉	12月20	百保利
芬州	FERNSTATE	紐約波士頓	12月20	百保利
裕順年	SERGEY YESENIN	美國西岸	12月20	華林
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	12月20	怡和
芬景	FERNVIEW	溫哥華	12月20	百保利
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	12月20	總統
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	12月22	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	12月22	渣華
大好	TAEHO	紐約查里士頓	12月22	港郵
香港代表	H. K. DELEGATE	加州	12月22	港郵
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	南美	12月22	大三
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	12月23	川崎
愛菲馬士基	EIFFIE MAERSK	紐約	12月23	捷成

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
蘇州	SOOCHOW	澳洲	12月13	太古
加路連	CAROLNE	澳洲	12月13	天祥
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	12月15	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	12月15	福來
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	12月16	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	12月17	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	12月20	太古
香港成功	H. K. SUCCESS	澳洲	12月21	港郵

樂苑

在中央樂團的演出錄音中，聽到孫家馨唱「千年的鐵樹開了花」。孫家馨是我國著名的花腔女高音。「千年的鐵樹開了花」是文革以來專門寫給花腔女高音表演的中國革命歌曲，作品發表在「國務院文化組革命歌曲徵集小組」編印的「戰地新歌」上。

女高音孫家馨的花腔

金建

花腔是西洋聲樂的一個類別，歷史悠久。在歐洲最早期的古典唱法上，特別重視如何把訓練出像長笛一般的聲音來，這就是最早的「花腔」。其後，經過一些歌者的發展，花腔的裝飾性越來越濃，色彩與技巧越來越豐富，音域越來越寬廣，逐漸形成後期的花腔歌唱。

十八世紀，羅馬有兩個閹人高音，一位卡法萊里，一位法里奈里，在歷史記載上是最優秀的歌唱家。法里奈里十七歲時，演出轟動了全羅馬，他的聲音色彩從高到低都非常豐富，歌唱時能隨時應用不同的裝飾，以此馳名。據說：西班牙皇帝很喜愛這個表演，要他留在西班牙，每晚要他獻唱同樣的四個歌曲，他一唱就唱了十年，而每次他都即興地用了新的花腔。

這個傳說，說明兩個問題：一、花腔的裝飾性，色彩性與技巧性都很強；二、這種花腔的形成和發展，是與那些飽食終日、無所用心的皇帝貴族們的趣味分不開的。舊花腔，歸根到底是爲貴族老爺們服務。

後來花腔漸次形成爲女高音的一個類別，它的聲音高於一般女高音，大抵可達到比中央C高兩個八度和一個小三度的降E上下，或更高。聲音輕快靈活，和長笛音色接近。它的表演富於裝飾性，而且具有即興演唱性質的「華彩樂段」。

孫家馨唱「千年的鐵樹開了花」就是較有代表性的例子。歌曲寫解放軍醫療隊醫好了聾啞人，能夠開腔講話，歌唱的無比興奮的心情。描繪這種情景，用花腔是很恰當的。聾啞人給小小銀針治好，「無聲世界春雷炸」，這種激動興奮的心情，無疑只有用最高亢、最有表情的聲音來表達才最確當。這樣一種花腔表演，緊緊和歌曲的革命內容結合，「推陳出新」，從根本上打破了舊花腔那種單純追求華美，討好聽衆的陋習，重新回到人民的懷裏來。

灕江漁火

（選自中國國際書店一九七三年月曆）

海天集

陶陶居與前田洋行

龍韻

讀魯迅先生一九二七年在廣州的日記，看到記述「飲茗」的字句，這是廣東同鄉所習慣的飲茶。魯迅先生也不免要「入鄉隨俗」，常到茶樓飲茗。何況許廣平先生是廣東人，所以每次到茶樓飲茗，許廣平先生大都與俱的。魯迅先生說飲茗而不說品茗，是符合廣東同鄉上茶樓是來吃點心而非來品評茶味的生活習慣的。由於魯迅先生是外省人，他不習慣說「飲茶」，只說了這個詞句的一半。這是主要的，因爲「飲」與「品」是兩回事。唯有一次他抑記上「夜至拱北樓飲茶」，那是他到廣州已接近兩月以後的事，也「飲」過「茗」多次才這樣隨手寫上「飲茶」的，在以後雖然還飲過幾次茶，但記上的還是「飲茗」的字句。

在「夜至拱北樓飲茶」的第三天，那是一九二七年的三月十八日，那天的日記寫道：「十八日雨。上午往陶陶居飲茗。午得三弟信，十二日發。午後同季市、廣平往中原書店買「文心雕龍補注」一部四本，八角。夜往晉華齋飯。」陶陶居是廣州的老茶樓，我對它是熟悉的，可是在年青的時候，却不曉得魯迅先生曾到過陶陶居。

今年我曾有兩次到陶陶居飲茶，第一次在春季，那時陶陶居（記不起改了什麼店名）很興旺，要找個座位實在不容易；秋季到廣州再去陶陶居，這家老茶樓已回復舊有的店名，門面也裝飾得金碧輝煌，營業面已從茶樓擴展爲酒家了，而且從來沒有開放過的天台，也改建成相連的一座座小軒，窗明几淨，環境幽雅，飲茶喝酒，兩相適宜。

登樓前看到懸於店裏當中高處的金字招牌，我便想起一個叫做荷加斯的英國畫家，在一九五八年到廣州畫過一幅陶陶居的速寫，那「陶陶居」三字，是廣州一位畫家替他填上的，作品寫出了廣州市民「上茶樓」（飲茶）的氣氛。

再把「魯迅日記」讀下去，是年五月二日的一則道：「二日晴。上午寄靜農信並「朝花夕拾」小引一篇，又續「朝花夕拾」一本。午後同季市、廣平遊沙面，在前田洋行買日本杭州扇……小玩具一組十枚，泉一元。至安樂園食雪糕。……」沙面的前田洋行，是一家日本的雜貨店，也有玩具、書籍發售，是名符其實的日本雜貨店。魯迅先生在這家商店不買書籍而只買玩具的，因爲書籍在這家店子裏的雜貨是屬於雜貨之一，不像上海內山書店那樣專門賣書。

今天沙面的「經濟飯店」和只有一路之隔的「勝利旅店」，就是當年「前田洋行」和「維多利亞酒店」的舊址。當我前次到沙面「經濟飯店」吃飯時，我便想起魯迅先生曾到過這家飯店的舊址樓下買過玩具。卅多年前我曾到「前田洋行」訂購學校課程需要的美術參考書，可是那個時候未曉得魯迅先生在八年前曾到過該地，直到四十多年後才去追懷往事，這多少可以彌補當年的間隔吧。

「經濟飯店」是一家中、西菜式兼備的飯店，它燒的西菜爲外賓所稱譽，這是可以順筆一提的。

大公園

桂林山水寄情

過千帆

桂林山水甲天下。水作青羅帶，山如碧玉簪。可以說從年少時起，便已心馳神往，却一直沒有機會去攬勝，每逢友人提及，更覺得有一樁心願久未得遂。去年遊罷江南，同行友輩便屢次說要在今年一遊桂林，可是時日易逝，轉眼又是一年將盡的時候，也就唯有寄希望於明年。正在這個時候，看到一部紀錄短片「奇峯異洞」，其中不少桂林山水景色，算是藉了電影工作者之助，遊了一趟桂林。一位朋友把它稱爲坐遊，但我覺得，坐在那裏看着看着，心神便已走進畫裏中去，那我可以說是神遊了。

從畫面上看，那有名的「七星岩」，形狀很美，猶如放大了的盆景，有點古雅，也有點秀麗，該說是兩者兼而有之，是古雅和秀麗的結合體。我覺得，中國好些名山似乎都具備這一特點，即使它們的形狀很有差別，但氣質同是那個類型。就今天來說，它既象徵着我們祖國是一個有幾千年古老文化的國家，却又象徵着它有着青春的氣派和新生的嫵媚。

當然，論彩色的絢麗，指的是蘆笛岩。像這樣的一個奇岩異洞，竟而長期不爲世人所知，它是在解放以後才被發現的。好幾個月前在「人民畫報」上看過彩色的照片，但覺它斑斕如出自畫家的彩筆，不像是天然生成的。月前一位曾遊過蘆笛岩的朋友送來了他的紀遊之作，一覽之下，才知道這個奇岩的鬼斧神工，五彩繽紛，不是一兩幅照片所能表現盡致的。這次在影片上欣賞，總算比較全面一些。雖然這是一部黑白片，但憑着想像就可以領略到岩洞裏顏色的富麗，使人覺得信手撿出一沙一土便可以塗抹渲染。那些奇形怪狀的石鐘乳、石筍、石柱，使人目不暇給。

桂林山水名傳遐邇，它的許許多多神話故事也像它的美名一樣吸引人。聽說過灕江岸邊一座峭陡的懸崖，它叫父子岩。據說古時候，一對義氣的父子，因爲不肯給財主運糧獻給皇帝買官做，躲進這山頭的岩洞，結果就餓死在這岩洞裏。又聽說臨江一處拱起一道石岩，下面是幾個岩洞，乍看就像一道橋，它叫孫婆橋，說是善心的孫婆婆，要把自己種地打草鞋積來的幾個錢，拿來在那披陡路險的江邊修一座橋，好讓來往的人圖個安全方便。可是，橋剛修好，山洪暴發就把橋沖垮了。可巧歌仙劉三姐路過此地，給孫婆婆的善良打動了心，就留下來和大家一道修橋。她一面唱歌，一面搬沙運石，唱得人們忘記了勞累，一道橋就輕易地修起來了。劉三姐還高聲唱了歌，搧了幾下，那道橋便變成石頭，爲的是讓它千年萬代不腐不壞，方便行人。……

想起這些充滿了神奇色彩的奇山異石的故事，就要更使人興起了何時漫遊的渴念，我恨不得馬上飛到青山綠水之間，探盼蘆笛岩，遊眺立魚峯，暢游灕江水了。

一位朋友談到影片「奇峯異洞」就引起沉思冥想來。原來他到過桂林，那是三十年前往桂林時的心情。朋友帶點感慨說，桂林山水甲天下麼？但我們那時何曾有心情去欣賞？那段日子兵荒馬亂，政治黑暗，山是黃昏的，水在嗚咽。當年的桂林，……[illegible]……有時警報一來就是兩三個小時，人們給困得困倦不堪。晚上，也往往一夜三驚，跑進漆黑的岩洞裏，不知那裏有沒有長蟲橫竄，有沒有深坑水潭。這種情景也是夠怕人的！……這是他親身的經歷。說來也就很動容。我聽着，想着，也就回憶起那時候居留粵北山區的往事。那裏風景何嘗不美，青山高峯，樹林溝野，綠水長流，但那個日子裏，看到的只是什麼呢？只是連年戰亂，災難光景。憶中喚起那一幅幅圖畫，才又覺得它很有時，我粗暴，被破壞了當年那種艱難歲月，對祖國大地過去的凋零衰敗也就無由體會；如今換了人間，祖國的大自然就變得滿眼畫山綉水，更何況是錦色奇麗的桂林山川？

江山如此多嬌，祖國的山山水水本是值得人的；但如果不是人間換了風色，那就更好的江山也會變得黯然。桂林山水的奇特當然使人嚮往，而那裏流傳的神話故事，也引入深思。隨着人民的現實生活，越讓人們着桂林山水的神奇峭拔，越是多姿多采；讓人們的創造想像，隨着桂林山水的千姿百態，越是豐富玄妙吧！

西窗影話

「老虎甩鬚」

（They Called Me Trinity）

言茜子

在「兒童不宜」的淚潮中，出現了這麼一部「鬧府統戲」。有槍手，有打鬥，但沒有殘暴與血腥，沒有色情，連戀愛，也只有一絲絲淡淡的影子。

這一部意大利拍的「西部片」，總算在濫得一塌糊塗的故事中，拍出了一些新意；而且使看膩了西部片的人，感到新鮮。

導演克勞却（E. B. Clucher）的名字很陌生，可是他的喜劇手法，却非常熟練。他，幾乎能把幽默感，滲透到每一時刻。片中人物的一些平平常常的動作，簡簡單單的對白，也能夠拍得令人發笑。這，比那些用誇張的胡鬧和故作的滑稽與流俗的對白來製造笑料的導演，要高明得多了。

一匹馬拖着簡陋的像擔架似的交通工具，涉水過河。男主角任自己的身體浸在水裏。他是活的？還是死的？到了岸上，他才慵洋洋地起身，穿好靴，佩好槍，走進一家驛站的小店中。在小店中，他大吃一餐，顯出了他飛快拔槍的本領，救出了一個被惡霸爪牙欺負的墨西哥人，交給一個新來的「警長」。

這個警長是一個大塊頭，他在路上把真的警長打傷了，戴上了星章，冒充警長。這個假警長說男主角是他的弟弟。但，他們是真的親兄弟呢？還是假的親兄弟呢？

泰倫斯·希路扮演男主角神槍手。卑·史賓沙扮演那個冒充的警長。這兩個平時不被人注意的演員，在這一部影片中，居然演得很自然，很討好。故事中，他們兩個幫助了一批難民，打跑了當地的惡霸和墨西哥馬賊。所以，很多人說它與「七俠蕩寇誌」是一樣的故事。其實只是形似耳，從主題思想上看，完全是另一回事。（上）

無車行人區

德信

汽車目前已成爲西方許多現代城市的頭痛問題。它大量佔用道路，堵塞了交通；它噴出的廢氣，汚染了城市空氣，累及居民健康；有鑑於此，某些大城市的統治當局（如東京），乃有劃定時間不準汽車在市區行走的倡議。

西德幾個大城市也面臨汽車太多，居民備受困擾的局面。它解決的辦法，則沒有東京倡議的那麼全面，而只是在城市中的個別地區劃定一些地方，禁止汽車進入，只准行人行走。這些區域，被叫作「行人友誼區」。

這個辦法，自慕尼黑奧運會舉行時實施試辦以來，迄今已有科隆和波恩兩市照樣劃地禁車行駛，據說很受居民歡迎。區內的商店則更加興旺，因爲生意更多了。

至於行人區域以外的汽車問題又如何解決，西德城市當局也還無辦法，只好讓居民繼續受汽車的了罪。

法軍「X戰役」——專賣鴉片轉入地下

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克高作 林朋譯

解決的辦法就是「X戰役」，也就是地下販毒，守秘嚴密到連法國和越南高級官員也只知道它的存在而已。反鴉片的攻勢於一九四六年開始，「印度支那權勢人物」的支持並沒有什麼動；海關官員照舊向苗族人收購生鴉片，煙館的名字美化了，改稱「消毒醫療所」，照舊供買鴉片，有求必應。但是，一九四八年九月三日法國高級專員宣佈，凡屬吸食鴉片者，須向政府登記，由醫生檢查煙癮深淺，然後逐步減少吸食煙量，戒除煙癖。照統計數字看，計劃是成功的。海關一九四三年向苗族人和瑤族人所購生鴉片爲六十噸，但到一九五一年幾乎完全沒有買了。「消毒醫療所」都關門大吉，每一個吸毒者所購的密封鴉片煙包，包中煙量天天縮小。

但是，鴉片貿易基本上並沒有變化。唯一的真正區別在於：政府放棄鴉片作爲收入來源，如今面臨着嚴重的預算問題；而法國情報機關秘密接辦鴉片貿易，則解決了他們一切財政問題。鴉片專賣轉入地下，變成了「X戰役」。

美國CIA有其本身的獨立行政和指揮系統，法國情報機關則不同，一向與正規的軍事階層有緊密聯繫。法國最重要的、而且同美國CIA最相等的情報機關是反間諜局（調查外國文件和反間諜局）。第一次印度支那戰爭期間，反間諜局的東南亞代表莫里士·貝耶上校管理該局在戰區活動的四個「組」：情報、譯碼、反間諜、行動（非正規軍事性活動）。四組之一反間諜局雖在純粹情報工作方面——偵探、譯碼和反間諜——獲得很大的自主權，但法國高級司令部則負擔了反間諜局大部非正規軍事性的「行動組」的責任。因此，特蘭基埃少校的「山區人」游擊組織「混合空運突擊團」，名義上雖屬反間諜局「行動組」，但實際上却要向遠征軍高級司令部報告。其他一切非正規軍事性單位，包括薩瓦尼上尉的平川派江湖大盜、天主教、武裝教會團隊，則向法國遠征軍事情報局「第二局」報告。

「X戰役」的活動，在一九五一年至一九五四年的全盛時代，是由貝耶上校代表反間諜局和拉奧·薩蘭將軍代表遠征軍的最高階層核准的。在他們底下，「混合空運突擊團」的特蘭基埃少校，保證給「X戰役」源源供應苗族人的鴉片，……[illegible]……

鴉片貿易最有難解的交錯關係的，而且不僅僅是爲……的。因爲該國的現場軍官很快就理解到，他們如果不給本地的鴉片生產開闢正常的出路，他們的「山區人」盟友的財路和效忠就會受到損害。

每年春收後，鴉片收購完畢，特蘭基埃就派「山區游擊兵」飛運西貢附近的頭頓；「行動組」在頭頓軍事基地上設有學校，訓練「山區人」僱傭兵。在這裏，已無海關和警察檢查加以干擾，又沒有人會揭破非法運貨的事。鴉片然後由頭頓用卡車運往六十哩外的西貢，送交平川派土匪，平川派土匪在「第二局」安道恩·薩瓦尼上尉的指揮下充當地方民團，並且經營西貢的鴉片私販。（六六）

此時此地

「環境劣而人歹」

廣東先生

位於石籬的一個短暫苦工羈留中心，已有人滿之患，有人指出這是消滅青年暴力罪案的計劃受到挫折。這個羈留中心剛落成於四個月前，僅能容納青年罪犯一百名，羈留期間爲六個月，「短暫」是特點，「苦工」則是手段。開辦後的短短期間，竟然「客似雲來」，使後至者頓興「滄海遺珠」之歎。

一張報紙在報道此消息時，標題爲「……」，……[illegible]……

當局興建這個羈留中心的目的，據說是有鑑於一般的羈留中心對青年罪犯起不到嚇阻作用，才用「短期的」辦法來遏止青年繼續犯罪，實際是一個「苦工」……[illegible]……

譯林絮語

澳洲之洲與州

沙楓

最近新西蘭和澳洲兩國先後舉行大選，在野黨的工黨都獲勝利，這一事實，反映了人心思變，世界在變，大洋洲也在變，無一例外。

「新西蘭」的英文爲「New Zealand」，也有譯作「紐西蘭」的。「新」是意譯，「紐」是音譯。

「澳洲」的英文爲「Australia」，全文應譯作「澳大利亞」，「澳洲」則是簡譯。

至於「大洋洲」，英文爲「Oceania」。人們也把「大洋洲」稱爲「澳洲」，嚴格地講，並不等同。現在「澳洲」只是「大洋洲」的一部分——雖然「澳洲」的面積佔了「大洋洲」的陸地面積百分之八十五以上。從前，「大洋洲」是稱「澳洲」的。「澳洲」確是易於與「大洋洲」混淆的。

「澳洲」有時是指「國」，有時則是指「洲」。有沒有別的國家也簡稱爲「洲」的呢？

有的。「星加坡」就是，簡稱爲「星洲」。而「星洲」就不會與世界任何「大洲」混淆。任何人一見「星洲」，絕不會聯想到「大洲」。「洲」這個字，未必是大，「詩經」頭兩句：「關關雎鳩，在河之洲」，此一「洲」也，河中可棲之地而已，其小可見。

但是澳洲則確是大的，它的土地，面積有七百七十萬零四千平方公里，爲世界第六大國，僅次於蘇聯、加拿大、中國、美國和巴西五國。

澳洲這個國家，全名爲「The Commonwealth of Australia」，全譯應爲「澳大利亞聯邦」。

澳大利亞聯邦分爲六個州和兩個區。六個州爲：新南威爾士州、南澳大利亞州、西澳大利亞州、昆士蘭州、維多利亞州、塔斯馬尼亞州。兩個區爲：澳北區、首都直轄區。

「新南威爾士州」英文爲「New South Wales」。

「南澳大利亞州」爲「South Australia」。

「西澳大利亞州」爲「Western Australia」。

「昆士蘭州」爲「Queensland」。

「維多利亞州」爲「Victoria」。

「塔斯馬尼亞州」爲「Tasmania」。

「澳北區」爲「Northern Territory」。

「首都直轄區」爲「Australian Capital Territory」。

首都爲坎培拉，「Canberra」之音譯也。

代郵

ABC先生：

十一月二十九日來信指正，十分感謝，並希望今後多提寶貴意見。

·沙楓·

蘇联的海洋战略

一〇三 現任海軍總司令的著述

戴·費爾浩著 年譯

赫魯曉夫於一九五五年將庫滋涅佐夫海軍上將撤離蘇聯海軍總司令的職務，而換上現任人選戈什科夫。戈什科夫爲赫魯曉夫所看中，大概是由於他熱中於火箭技術，比較年輕，以及政治可靠性的紀錄。不管到底是否真的可靠，戈什科夫在拆毀巡洋艦這個問題上，並沒有按照赫魯曉夫的話辦事。在表面上，放棄了尚未完工的巡洋艦，而實際上，依然將其餘的巡洋艦留下來使用。據「珍氏戰艦年鑑」統計，在赫魯曉夫訪問美國十五個月之後的一九六〇年十二月，又有十四艘斯維爾德洛夫級巡洋艦完工。一共有二十艘巡洋艦的艦骨組建起來，而只有三艘是在下水之後又真正被拆了骨的。

到了一九六二年，戈什科夫有力提出，海面船隻（他是用船上的火箭裝備來做文章的）與潛水艇隊具有同樣的重要性。在那一年，潛水艇隊的增長數字，已達到驚人的五百艘。戈什科夫說：「我們海軍的基礎是核子潛水艇，它們裝備着強有力的火箭，以及帶有核彈頭的水雷……在裝備方面，我們的海軍具有與潛水艇隊具有同樣水平的是海面船隻，它們是用火箭和最新技術裝備起來的。攜帶火箭的海軍飛機也加強了它們的效能。」

就一名西方海軍人員來說，他就算曾經聽見過赫魯曉夫的講話，大概也很理解到，所謂「具有同樣水平」的字樣，到底代表着多大的成就。在戈什科夫接任海軍總司令時，蘇聯海軍正在第三次被打入冷宮。把海軍壓下去的力量，是陸軍掌握的軍事當權派，這批當權派在斯大林逝世後獲得了自由，正想根據自己的戰略思想做出一些事情，而有很多人建議，應該首先由核子火箭着手，作爲答案。在「蘇聯海軍藝術」中，戈什科夫描繪，當時大家所提出的一些答案有多麼奇特：

在我們中間，不幸，有一些高級有影響的「權威人士」，顯然認爲，在原子武器問世之後，海軍已經完全失掉了在武裝部隊中的重要性。在他們看來，未來戰爭的一切基本任務，都可以在沒有艦隊參加的情況下圓滿完成，甚至就是要在公海和大海上進行軍事作戰，也同樣可以完成任務。有人時常聲稱，若想摧毀海面船隻的打擊力量，甚至摧毀潛水艇，只要有陸地發射台的幾顆火箭，就足夠了。

在戰後初期，也有些意見與此相反，他們認爲艦隊的基本任務之一，是與地面部隊共同作戰。這是具有重要意義的，但是這種在沿海地帶聯合作戰的概念完全被否定了。否定的意見乃是，地面部隊既然有了核子武器的裝備，海上的支援就是多餘的；地面部隊既然有了自己的火箭力量，就可以飛越水上障礙，如有必要，就可以直接打擊準備從海上進行襲擊的敵人艦隊。

否定的意見還認爲，甚至兩棲登陸也完全失掉了重要性。兩棲作戰可以輕易地由空中打擊，或地面部隊使用自己的兩棲裝甲車來完成。

這些意見產生於直至現在還存在的防禦傾向。顯然，散佈開來，不僅干涉了艦隊今後發展的正確決定，而且阻撓了我們的軍事理論思想的進步。

紐約·大華·金冠 今天五場 補場
海運·明珠
新光·普慶·珠江
南華·南洋·銀都
今天起續映 大型彩色紀錄片 東北紀遊
今天五場起續映 發揚中南新紀錄電影製片廠攝 彩色 東北紀遊
教父 火併 大煞星 血斧狂娃
大公報分類廣告 電話：七二六九八〇
國藥
余永銳針灸治療 惠疾的庸法 診所：三○九號 營業收診 請預約
中醫教授 蔡啓超 內外男婦 喉症雜病
潘柏 診症時間
博士教鋼琴

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人：費彝民
第二萬四千八百二十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八一一一
今日出紙兩大張 零售港幣一角
承印：香港利有限公司印務

周總理電賀肯尼亞國慶

祝中國肯尼亞的友好關係日益增進

基辛格接獲新訓令

昨再與黎德壽會談

傳美越技術專家研究協議文本